

**Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická**

Bakalářská práce

**L'enjeu de devenir Capitale européenne
de la culture - l'analyse comparative
entre Mons et Plzeň**

Hana Švédová

Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta filozofická

Katedra románských jazyků

Studijní program Filologie

Studijní obor Cizí jazyky pro komerční praxi

Kombinace angličtina – francouzština

Bakalářská práce

**L'enjeu de devenir Capitale européenne
de la culture - l'analyse comparative
entre Mons et Plzeň**

Hana Švédová

Vedoucí práce:

Mgr. Sylvie Vondráková

Katedra románských jazyků

Fakulta filozofická Západočeské univerzity v Plzni

Plzeň 2014

Prohlašuji, že jsem práci zpracovala samostatně a použila jen uvedených pramenů a literatury.

Plzeň, červenec 2014

.....

TABLE DES MATIÈRES

1	INTRODUCTION	6
2	CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE	9
2.1.	L'histoire de la CEC	10
2.2.	La future de la CEC	11
2.3.	Le processus de la sélection	12
2.4.	Le processus de suivi et de conseil	13
3	VILLE DE MONS	14
3.1.	Les informations fondamentales	14
3.1.1.	L'histoire interculturelle de Mons.....	14
3.1.2.	Les racines culturelles de Mons	16
3.1.2.1.	Les patrimoines de l'UNESCO et architectoniques	16
3.1.2.2.	Les personnalités montoises	17
3.1.2.3.	Les institutions culturelles	17
3.1.2.4.	Les événements traditionnels	18
3.2.	L'enjeu pour Mons de devenir capitale européenne de la culture... 18	
3.2.1.	La sélection.....	19
3.2.2.	La problématique de la sélection	20
3.3.	Les inspirations du concept de programme de Mons 2015.....	21
3.4.	Le slogan de Mons 2015	22
4	VILLE DE PLZEŇ	23
4.1.	Les informations fondamentales	23
4.1.1.	L'histoire interculturelle de Plzeň	23
4.1.2.	Les racines culturelles de Plzeň.....	26
4.1.2.1.	Les patrimoines architectoniques	26
4.1.2.2.	Les institutions culturelles	26
4.1.2.3.	Les personnalités pilsenoises.....	27
4.1.2.4.	Les événements traditionnels	28

4.2.	L'enjeu pour Plzeň de devenir capitale européenne de la culture ..	28
4.2.1.	La sélection.....	29
4.2.2.	La problématique de la sélection	31
4.3.	Les inspirations du concept de programme de Plzeň 2015	31
4.4.	Le slogan de Plzeň 2015.....	34
5	COMPARAISON	36
5.1.	La comparaison historique et culturelle	36
5.2.	La comparaison de la sélection.....	38
5.3.	La comparaison des inspirations et des slogans.....	39
6	PARTIE PRATIQUE.....	41
6.1.	La présentation du questionnaire.....	41
6.2.	La structure du questionnaire.....	41
6.3.	L'analyse des réponses.....	42
6.4.	La conclusion du questionnaire.....	52
7	CONCLUSION	54
	BIBLIOGRAPHIE	56
1.	Monographie	56
2.	Brochures.....	56
3.	Sources électroniques.....	57
	RÉSUMÉ.....	63
1.	Résumé en tchèque	63
2.	Résumé en français	64
	ANNEXES.....	65

1 INTRODUCTION

Chaque année, deux villes européennes sont choisies pour accéder au titre de Capitale européenne de la Culture (CEC). Pour l'année 2015, Mons – une ville belge située dans la région wallonne et chef-lieu de la province Hainaut - est une des villes nommées par le Conseil de l'Union européenne pour se présenter comme capitale culturelle dans l'Union Européenne entière. En même temps, c'est-à-dire en 2015, Plzeň – une ville tchèque et la capitale de Bohême de l'Ouest, quatrième plus grande ville de la République tchèque – a aussi obtenu ce titre européen, Plzeň va alors devenir la deuxième ville tchèque de la culture de toute l'histoire européenne.

Le thème du projet des capitales de la culture de l'Union européenne est actuel, étant donné que cette idée aide à l'intégration, la collaboration et l'interconnexion des villes européennes ainsi que leurs habitants de différentes nationalités. Le projet des capitales de la culture est aussi très intéressant pour moi, habitante de la région de Bohême de l'Ouest ainsi qu'étudiante dans la métropole de l'Ouest, Plzeň. Pour l'actualité et l'intérêt de ce sujet, j'ai décidé d'en faire le thème de mon mémoire qui porte le titre : « **L'enjeu de devenir Capitale européenne de la culture - l'analyse comparative entre Mons et Plzeň** ».

L'objectif de ce mémoire est de comparer les deux villes : Mons et Plzeň dans des domaines spécifiques – culture, histoire, processus de sélection, inspirations du projet et slogan – pour constater leurs points communs et leurs différences. Pour aborder plus d'informations de l'opinion publique sur le thème des capitales européennes présentes, j'ai élaboré un questionnaire dans la partie pratique qui a pour but de rechercher des connaissances des répondants sur les CEC 2015 et leur perception de ces villes. Les réponses sont analysées dans cette partie.

Puisque le thème de ce mémoire est très étendu, le sommaire est composé de sept parties.

Ce mémoire commence par l'introduction dans laquelle je présente le contenu des chapitres particuliers qui suivent, ainsi je présente la structure de mon mémoire.

Le deuxième chapitre s'occupe des informations générales du projet de la CEC. Il explique l'objectif de ce projet et il traite ses objectifs principaux, son histoire et son futur. Il donne des informations sur le processus de sélection et sur le processus de suivi et de conseil.

La troisième partie est dédiée à la ville de Mons. Elle procède selon la structure donnée dans le sommaire, elle décrit l'histoire interculturelle et les racines culturelles de Mons. Ensuite, les informations sur l'enjeu de devenir CEC Mons 2015 : la sélection et la problématique de la sélection, des inspirations de programme, et le slogan suivent.

La quatrième partie présente les informations selon la chronologie, comme le chapitre précédant, mais à présent, pour la ville de Plzeň.

Le chapitre cinq a pour objectif de comparer les données des quatre parties précédentes pour remplir le but de ce mémoire : comparer les villes Mons et Plzeň comme les capitales européennes de la culture.

La partie pratique est traitée dans la sixième partie. Elle compare les réponses des Tchèques et Belges sur les questions dans le questionnaire distribué. Le questionnaire s'oriente sur les connaissances des villes et problématique de la perception de Mons et Plzeň comme les villes européennes de la culture des gens de la République tchèque et de la Belgique.

Le présent mémoire s'achève par la dernière partie qui s'appelle la conclusion, suivie par la bibliographie, le résumé en tchèque et en français, par les annexes - les dessins de villes de Mons et Plzeň, les questionnaires utilisés pour la partie pratique de ce mémoire ainsi que les logos de Mons 2015 et Plzeň 2015.

Étant donné que la distance entre Mons et Plzeň est grande et par le fait que la ville de Mons est une ville francophone, j'ai rencontré des difficultés dans la recherche de sources bibliographiques sur le thème de Mons CEC 2015.

Pareillement, je dois constater un manque de livres sur le thème de Plzeň 2015. Bien que le centre d'organisation de Plzeň 2015 se trouve au cœur de Plzeň, il n'y a pas beaucoup de publications et de livres publiés à ce jour. En majorité, des brochures, des livres et des dossiers sont en cours d'élaboration ou de publication.

Je crois que ce manque de bibliographie publiée sur les capitales culturelles 2015 va changer à l'avenir. C'est pourquoi, les sources utilisées pour ce mémoire sont pour la plupart des sources d'informations provenant d'Internet en raison des causes mentionnées ci-dessus.

2 CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE

La manifestation culturelle qui porte le nom la Capitale européenne de la Culture (CEC) fait partie du programme culturel de l'Union européenne (UE) qui encourage des initiatives de pays membres de l'UE. Ce projet est basé sur l'amélioration de l'environnement culturel des pays. Il s'agit du développement, du soutien et de la coopération parmi les institutions qui se chargent de la culture, des artistes et des autres acteurs de la sphère culturelle. La CEC appartient aux projets internationaux qui sont créés dans une grande envergure et qui sont considérés comme importants dans les relations entre les pays.

Les objectifs principaux de la CEC sont résumés à quelques points :

- mettre en valeur la richesse et la diversité des cultures européennes;
- célébrer les liens culturels qui unissent les Européens;
- faire se rencontrer des personnes de cultures européennes différentes et d'encourager la compréhension mutuelle;
- renforcer le sentiment de citoyenneté européenne.¹

Ensuite, le projet de la CEC doit contenir des éléments bien élaborés :

« Dimension européenne » qui

- renforce la coopération entre les opérateurs culturels, les artistes et les villes des États membres concernés et d'autres États membres, dans tout secteur culturel;
- fait ressortir la richesse de la diversité culturelle en Europe;
- met en évidence les aspects communs des cultures européennes.

¹ Commission européenne. Capitale européenne de la culture. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/european-capitals-of-culture_fr.htm

« La ville et les citoyens » qui

- encourage la participation des citoyens habitant dans la ville et ses environs et suscite leur intérêt ainsi que celui des citoyens vivant à l'étranger;
- présente un caractère durable et fait partie intégrante du développement culturel et social à long terme de la ville. ²

« Les autres facteurs » qui

- s'occupent de la gouvernance, des finances, du programme, de la stratégie de communication

2.1. L'histoire de la CEC

Avant de commencer avec l'enjeu de l'attribution du titre de la CEC, il est nécessaire de mentionner les deux personnalités politiques qu'ils ont donné naissance à ce projet. Il s'agit de Mélina Mercouri, la ministre de la culture de la Grèce et son collaborateur Jacques Lang, ministre de la culture de la France. Ils ont créé le concept de la Ville européenne de la culture qui a été adopté le 13 juin 1985 par les ministres responsables des affaires culturelles. Initialement, le projet a eu pour objectif général de montrer une diversité entre développement historique et contemporain des villes particulières réunies dans leur richesse de ville. ^{3, 4}

En 1999 le nom de ce projet a été changé passant de « La ville européenne de la culture » au nom qui est connu aujourd'hui « La Capitale européenne de la culture ». Les conditions pour la sélection de 2005 à 2019 ont été plus précises. En 2006, la loi sur la CEC a été modifiée en faveur des

² Commission européenne. Critères de la sélection. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/selection-criteria_fr.htm

³ Eur-lex.europa. 41985X0622 Résolution des ministres responsables des affaires culturelles du 13 juin 1985. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:41985X0622&qid=1398505788691&from=FR>

⁴ Press release database. What are the European Capitals of Culture?. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-10-93_en.htm?locale=EN

nouveaux états membres entrés dans l'UE en 2004. Grâce à cette modification il y a toujours deux pays ayant le titre de CEC ⁵ pour lesquels les mêmes conditions fondamentales sont données. Cette loi détermine les pays qui peuvent poser des candidatures pour leurs villes. La loi les choisit de 2007 à 2019. ^{6,7}

Aujourd'hui, les efforts de ce projet ont pour l'objectif principal de célébrer une position centrale des villes européennes ainsi que de supporter les initiatives parmi les pays membres et leurs nations. ⁸

2.2. La future de la CEC

Pendant une longue histoire de la rémission du titre de la CEC qui a commencé en 1985 par une attribution du titre à Athènes en Grèce, il y avait déjà une cinquantaine de villes ou capitales qui ont eu la chance de se présenter dans leur année établie pour promouvoir leur plus grande beauté culturelle. Les dernières villes de cette longue liste sont Umeå en Suède et Riga en Lettonie qui sont actuellement capitales européennes. Elles seront succédées par deux autres villes qui se trouvent dans les pays membres choisis par le Parlement européen et par le Conseil jusqu'à l'an 2019. ⁹

⁵ Eur-lex.europa. DÉCISION No 1622/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:304:0001:0006:FR:PDF>

⁶ Eur-lex.europa. DÉCISION 1419/1999/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:1999:166:0001:0005:FR:PDF>

⁷ Pour les années 2011 et 2012 la nouvelle loi n'a pas été en vigueur dans tout le libellé

⁸ Commission européenne. Programme Culture: un investissement culturel important. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc411_fr.htm

⁹ Toute l'Europe. Les capitales européennes de la culture. [en ligne]. [consulté le 14 juillet 2014]. Disponible sur : <http://www.touteurope.eu/les-politiques-europeennes/culture/synthese/les-capitales-europeennes-de-la-culture.html>

2.3. Le processus de la sélection

En 2006, une nouvelle loi parlant de la sélection et d'autres conditions pour la candidature des villes de la culture entre les années 2013 et 2019 ont été publiées par le Parlement européen et le Conseil. Le processus de la sélection est divisé en quatre phases dont chacune a un rôle particulier.¹⁰

Dans la première phase, les candidats sont présentés par leurs candidatures dans lesquelles ils doivent donner des informations sur leurs projets fondés sur la dimension européenne et la coopération culturelle. Ils expliquent les deux domaines essentiels : la dimension européenne et de la ville et des citoyens. Cette phase se déroule aux minimums six ans avant l'ouverture du projet lorsque les pays correspondant, selon la liste des candidats de pays préparée par l'UE, déposent un appel et dix mois après présentent leur candidature.

Dans la deuxième phase, le jury composé de treize professionnels (sept nommé par les institutions de l'UE et six par le pays dont les villes concourent pour acquérir le titre) a pour l'objectif de présélectionner les villes qui remplissent les conditions demandées. Cela se passe cinq ans avant l'ouverture du projet.

Dans la troisième phase, il y a le jury qui fait un choix final des villes pré sélectionnées. Cette partie de la sélection se déroule neuf mois après le premier tour de la sélection.

La quatrième phase est finalement caractérisée par la désignation de la ville choisie quatre ans avant le début de la CEC. Cette ville doit faire la présentation de la candidature finale auprès des institutions européennes. Ensuite, le titre de la Capitale européenne de la Culture est conféré à la ville par le Conseil des Ministres de l'UE.¹¹

¹⁰ Eur-lex.europa. DÉCISION No 1622/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:304:0001:0006:FR:PDF>

¹¹ Commission européenne. Capitale européenne de la culture. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/legislation_summaries/culture/129014_fr.htm

2.4. Le processus de suivi et de conseil

Pour aider aux préparations du grand projet en plus de la CEC, des experts indépendants ont été désignés pour ce poste. Ils contrôlent les préparations du projet, ils aident avec une détermination du progrès et veillent au respect des revendications fondamentales après avoir attribué le titre.¹²

La première réunion des experts avec les représentants de la CEC se déroule deux ans avant de l'année de la manifestation. Elle est suivie de la deuxième vérification des préparations huit mois avant de l'année de la manifestation. Si le dernier contrôle est passé avec un succès, la ville reçoit le prix de Melina Mercouri, c'est-à-dire une somme financière de 1,5 million d'euros pour financer les dépenses.¹³

Les organisateurs de la CEC présentent leurs reports de progrès de préparations du projet pendant les réunions. Ensuite, les experts dressent le rapport de suivi et conseil avec les points forts et faibles du projet et ils recommandent les points à améliorer.¹⁴

¹² Europa. Capitale européenne de la culture. [en ligne]. [consulté le 14 juillet 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/legislation_summaries/culture/129014_fr.htm

¹³ Commission européenne. Financement de l'Union européenne: prix Melina Mercouri. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc441_fr.htm

¹⁴ Commission européenne. Jury de suivi et de conseil. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/monitoring-and-advisory-panel_fr.htm

3 VILLE DE MONS

3.1. Les informations fondamentales

De nos jours, la ville de Mons située en Belgique, dans la province de Hainaut, est la troisième plus grande ville de Wallonie. La ville a une position importante car c'est un centre administratif, judiciaire et universitaire. Elle compte environ 100 000 ¹⁵ habitants au centre et 900 000 dans son agglomération. La superficie de la ville est de 146 km². ¹⁶

3.1.1. L'histoire interculturelle de Mons

« Les multiples mutations qui jalonnent le cours de l'histoire de la ville de Mons contribuent pour beaucoup à faire d'elle un lieu de passage international incontournable. » ¹⁷

L'histoire de la ville de Mons s'est créée pendant des millénaires grâce aux événements qui se sont déroulés autour de la ville ainsi que dans son centre. Ces événements enrichissaient son histoire, son architecture et sa culture. Aujourd'hui, la ville est ouverte vers l'Europe.

La ville a une longue histoire qui mène jusqu'en 4000 av. J.-C. A cette époque les plus vieilles preuves de civilisation néolithique montoise apparaissent : les Minières de silex de Spiennes. C'est Jules César lui même qui a donné le premier nom de la ville « Montes » lorsqu'il est venu avec ses troupes à Hainaut en raison de la terre stratégique à la croisée de chemins. Au VII^e siècle une personnalité la sainte Waudru est devenue un personnage important pour toute la région quand elle a été canonisée au XI^e siècle. Une

¹⁵ 95 099 en 2003

¹⁶ Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015. Fondation Mons 2015. p. 2

¹⁷ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? p. 11. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur :

<http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

première procession contre la peste a été organisée en son nom au XIII^e siècle - constituant une tradition de la ducasse de Mons.¹⁸

A partir du XV^e siècle, Mons a commencé à changer de colonisateurs et de détenteurs. La ville a fait partie de l'Espagne,¹⁹ des Pays-Bas du Sud,²⁰ de la France²¹ et de l'Autriche.²²

La fin du XIII^e a été caractérisée par deux événements qui ont influencés Mons. Premièrement, le désaccord avec les réformes de Joseph II et deuxièmement, la bataille entre la France et l'Autriche. A la fin de cette guerre qui est connue comme La bataille de Jemappes, les Français ont acquis Mons, de plus, ils ont uni des régions belges et Mons est devenu chef-lieu en 1795.

Sous la domination des Français, Napoléon I^{er} a aussi visité Mons. Mais après, Mons a été sous le gouvernement Guillaume d'Orange après la Bataille de Waterloo en 1815.²³

Les événements de 1831 ont mené à la fondation de la Constitution belge. Le XIX^e siècle a signifié de grands changements dans la ville : des canalisations ont été construites, des travaux d'urbanisation des quartiers et des constructions de nouveaux bâtiments ont été effectués à la différence de la fortification qui a été construite plus de quatre cents ans²⁴ auparavant et qui a été démolie à cette époque.

¹⁸ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 9. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

¹⁹ De 1572

²⁰ De 1580 à 1584

²¹ De 1691, 1709, 1746

²² Les révolutions contre Joseph II et ses réformes de 1715, de 1787 à 1790

²³ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 10. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

²⁴ 1290 – 1822, démolite en 1861 par Léopold I^{er}

Les deux guerres mondiales n'ont pas épargné Mons. Pendant la Grande guerre, la Bataille de Mons a fait plus de 5000 victimes tandis que la Deuxième Guerre Mondiale a détruit des bâtiments lors des bombardements.²⁵

3.1.2. Les racines culturelles de Mons

D'après le résumé sur l'histoire montoise, on peut supposer que cette ville est riche en monuments architectoniques et institutions – musées, galeries, etc. – et personnages célèbres. La preuve de cette richesse sont trois patrimoines à l'UNESCO.

3.1.2.1. Les patrimoines de l'UNESCO et architectoniques

Parmi les patrimoines les plus importants il y en a trois qui sont inscrits à l'UNESCO. Les plus anciens, *les Minières Néolithiques de silex à Spinnes*, près de Mons sont qualifiés comme le centre d'extraction minière le plus vaste d'Europe. Ensuite, *le Beffroi de Mons*, le symbole de la ville ainsi que le seul beffroi baroque en Belgique. *Le Doudou* – la ducasse rituelle a lieu depuis Moyen Âge à Mons. Chaque année au cours de la ducasse, les saints : st. Waudru et Georges se battent contre le dragon et aident à la fondation de la ville. Cette tradition a été proclamée Chef-d'œuvre du patrimoine oral et immatériel de l'Humanité.²⁶

D'autres patrimoines architectoniques importants sont : *La collégiale Sainte-Waudru*, l'église construite de 1450 à 1621 avec ses 29 chapelles, ensuite *L'Hôtel de ville* (appelé Maison de la paix) construit en style gothique en 1458 avec des reconstructions en 1718 est un joyau de Mons.²⁷

²⁵ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 11. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

²⁶ UNESCO. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://whc.unesco.org/>

²⁷ Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009. Tourist Office of the Region of Mons. p. 6-8

3.1.2.2. Les personnalités montoises

Il y a beaucoup de personnalités qui ont des racines communes avec Mons néanmoins seulement quelques-unes ont été choisies pour illustrer la richesse de la ville.

Orlando di Lasso (1532 incertain – 1594) compatriote montois, musicien et compositeur de musique polyphonique de l'époque de la Renaissance. *Paul Verlaine* (1844 – 1896), un poète qui a passé un certain temps dans la prison montoise. *Vincent van Gogh* (1853 – 1890) un peintre expressionniste ainsi que fauviste a passé du temps dans la région de Mons comme évangéliste avant de trouver son talent de peinture. A Mons on peut encore voir la maison où cet artiste a demeuré – La maison de Van Gogh.²⁸ *Charles Plisnier* (1896 – 1952) poète, écrivain ainsi que soldat de Belgique est aujourd'hui connu pour le prix Charles Plisnier qui est attribué aux écrivains de Hainaut.²⁹

3.1.2.3. Les institutions culturelles

Il y a plusieurs institutions principales conduisant la culture de la ville, ce sont des théâtres : *le Théâtre Royal de Mons*, occupant le bâtiment de style néo-classique, *le Manège de Mons* supportant plusieurs secteurs artistiques – le Centre dramatique, la Musique Nouvelle, la Maison des Folies, l'endroit visant à l'expérimentation, ainsi que le Centre des Ecritures Contemporaines et Numériques créé pour l'interconnexion de l'art avec les nouvelles technologies;³⁰ des musées : *Musée des Beaux-Arts de Mons*, *Musée d'histoire militaire de Mons*, *Musée du Doudou*, *Maison de Van Gogh*, *Mons Memorial Museum*, *Magasin de papier*, *L'Amousette*;³¹ des galeries : *Galerie Koma*, *Galerie du Miroir*, *Tre A Galerie*, *Galerie 7m³*; des bibliothèques : *Bibliothèque principale*

²⁸ Mons 2015. European capital of culture. Where technology meets culture. p. 10

²⁹ Mons.be. Artistes célèbres. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014].

<http://www.mons.be/culture/artistes-celebres>

³⁰ Youscribe.com. BETTE, Jérémy. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 12,13. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur :

<http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

³¹ Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009. Tourist Office of the Region of Mons. p. 26-28

de la Ville de Mons, Bibliothèque publique Les Comtes de Hainaut AFIC, Bibliothèque de l'UMONS;³²

3.1.2.4. Les événements traditionnels

Mons est principalement caractérisé par les événements traditionnels-folkloriques. La plus vieille manifestation est Doudou, classée au patrimoine de l'UNESCO. Cependant il y a beaucoup de manifestations de tous types. Les manifestations théâtrales sont souvent organisées par le Manège.³³

Ce sont par exemple les festivals de musique : *Festival des Musiques militaires, Mons en Jazz, Dour Festival*; les festivals de théâtre : *Festival au Carré, Festival de théâtre en rue, Festival Via*; les festivals de film : *Le Festival International du Film d'Amour*; les festivals en plein air, festivals folkloriques : *Doudou, La Cavalcade de Jemappes, Festival Mondial de Folklore à Saint-Ghislain*.³⁴

3.2. L'enjeu pour Mons de devenir capitale européenne de la culture

Une des villes belges va devenir le centre de la culture européenne selon la décision du Parlement européen et du Conseil n° 1622P/2006/EC. Pour cette raison, le journal officiel belge – le Moniteur belge – a publié l'appel en septembre 2008 pour que les villes puissent poser leur candidatures pour le premier tour de présélection jusqu'au 1^{er} mars 2009.³⁵

³² Mons.be. Espaces culturels. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.mons.be/culture/espaces-culturels>

³³ Doudou Mons. En quelques mots. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.doudou.mons.be/ducasse-rituelle>

³⁴ Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009. Tourist Office of the Region of Mons. p. 50-58

³⁵ Fédération Wallonie-Bruxelles. L'appel à candidatures publié au « Moniteur belge ». [en ligne]. [consulté le 20 février 2014]. Disponible sur : http://www.fadilalaanan.net/downloads/pdf/CapitaleEuropeenneCulture_AppelMoniteur_16.09.2008.pdf

3.2.1. La sélection

La ville de Mons a été la seule ville de Belgique à poser sa candidature en 2008, elle n'avait donc aucune ville concurrente. Grâce aux documents (le questionnaire) ³⁶ cédés aux organisateurs de la présélection par les représentants de Mons, sa candidature a été acceptée dans l'année.

Le jury composé des experts de l'UE (sept membres) aussi que des experts belges (six membres) a été formé par la décision du Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement flamand en mai 2009. Le chef du jury Sir Robert Scott est en charge de présélection à la sélection finale.

Le 2 juin 2009, le jury et les représentants de Mons se sont rencontrés à Bruxelles pour que les représentants de Mons puissent présenter leur projet pour l'année 2015. Grâce à la bonne réalisation des premiers travaux préparatoires, ainsi qu'à la présentation du questionnaire, quelques changements et recommandations ont été déterminés par les membres du jury. Enfin, la ville de Mons a été invitée à la deuxième partie de la sélection.

La sélection finale a commencé par la visite du jury à Mons le 8 février 2010. Ensuite, la présentation de la conception du programme pour l'année 2015 a suivi le 9 février 2010. Les idées ont été plus approfondies et élargies que dans le questionnaire de présélection. Les jurés ont apprécié un soutien du projet du côté des organisateurs locaux ainsi que du côté des représentants politiques. Pour ces raisons, Mons a défendu la position de candidat pertinent avec succès. Le jury a décidé de la recommander à la désignation au titre de Capitale européenne de la culture 2015. ^{37, 38, 39}

³⁶ Le questionnaire est une des conditions nécessaires pour la candidature, il y a les idées fondamentales sur le projet préparé

³⁷ Youscribe.com. ROELANDT, Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture? [en ligne]. p. 8. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

³⁸ Commission européenne. Rapport de sélection finale de Mons. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc/ecoc/designation_report_9_02_2010_BE.pdf

³⁹ Press releases databases. Mons nominated as 2015 European Capital of Culture. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-146_en.htm?locale=en

« En juillet de cette année-là, le Parlement européen a transmis un avis favorable à la candidature de Mons à la Commission européenne. À ce stade, il ne s'agissait plus, pour que la décision devienne officielle, que de recevoir l'accord des ministres européens de la culture. C'est ce qui s'est passé aujourd'hui. » ⁴⁰ (Propre traduction)

3.2.2. La problématique de la sélection

Avant l'ouverture de l'appel pour poser les candidatures des villes belges pour la sélection de la CEC, des machinations politiques très discutables ont refait surface.

La ville de Liège, ⁴¹ située dans la région wallonne en Belgique, la ville avec le plus grand centre économique de cette partie de pays ainsi que très riche culturellement, est la troisième plus grande ville de Belgique. Les représentants de l'organisation Liège 2015 ont voulu participer à la sélection pour la CEC. Ils ont eu le droit de poser leur candidature selon la proposition faite par le Gouvernement de la Communauté française et le Gouvernement flamand qui a été ouverte pour toutes les villes de Belgique.

Cependant, plusieurs décisions ont été prises pour éviter la candidature des autres villes, par exemple de la ville de Liège déjà mentionnée, en faveur de Mons avant la présélection et sélection officielle.

Ces décisions ont été prises au cours de plusieurs années. En 2004, le Gouvernement de la Communauté française choisi Mons comme candidat unique de la CEC par un scrutin secret. Par rapport à cette décision, la consultation populaire a été lancée en mai 2008 pour rendre possible aux autres villes, surtout à Liège, de se porter candidat.

Elio Di Rupo a dit au quotidien de Sud Presse : *« Chaque ville a le droit de déposer une candidature : la prochaine ville belge qui pourra devenir capitale de la culture le sera en 2027... Dès que l'appel à candidatures sera*

⁴⁰ Presscenter.org. Mons officially declared "European Cultural Capital 2015". [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : <http://www.eutrio.be/pressrelease/mons-officially-declared-european-cultural-capital-2015>

⁴¹ La ville jumelage de la ville Plzeň

officiellement lancé, chaque ville aura 10 mois pour déposer son dossier. Et le meilleur projet l'emportera » .⁴²

Une autre vague de mécontentement public s'est soulevée en juin 2008 après que les représentants de Liège aient renoncé à la candidature de la ville. Seulement quelques jours après, Mons a reçu une première aide financière pour des préparations à la candidature d'un montant de 1 million d'euros⁴³ suivie par une autre d'un montant de 2 millions d'euros en décembre 2008.⁴⁴

3.3. Les inspirations du concept de programme de Mons 2015

La ville de Mons veut tirer profit de sa propre histoire riche et interculturelle. Elle veut trouver l'inspiration dans ses propres racines, elle veut la prendre dans ses patrimoines architectoniques et culturels ainsi que dans les sociétés de technologies modernes. Pour ces raisons, cette ville a choisi « le pont » qui sera le symbole de tout le concept du programme en 2015. Le pont veut attirer les habitants de Mons ainsi que ses visiteurs sur l'ouverture de la ville qui bénéficie de sa propre histoire, de ses sources de mémoires, de ses propres caractéristiques et de sa propre identité, et ces flux laisser situer dans le temps d'aujourd'hui.⁴⁵

Le pont, interconnectant l'histoire avec les technologies modernes veut s'inspirer des monuments de Mons (le Beffroi baroque) ou des personnages qui ont influencé Mons dans les domaines de la littérature ou de l'art comme Van Gogh, Charles Pilsnier ou Verlaine. En même temps, le pont doit montrer aussi

⁴² Liege2015.eu. DI RUPO, Elio. Chronologie. Liege2015.eu. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.liege2015.eu/le-collectif/chronologie.html>

⁴³ Parlement.wallonie.be. Projet de décret content le budget général de la Région wallone pour l'année budgétaire 2009. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlementwallon.be/Archives/2008_2009/BUDGET/bud54.pdf

⁴⁴ Parlement.wallonie.be. Projet de décret content le budget général de la Région wallone pour l'année budgétaire 2008. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlement-wallon.be/Archives/2007_2008/BUDGET/bud20.pdf

⁴⁵ Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015. Fondation Mons 2015. p. 6

son deuxième côté. Ce seront les nouvelles technologies qui sont représentées à Mons.⁴⁶

3.4. Le slogan de Mons 2015

Au cours des travaux préparatoires des villes pour la candidature au projet de la CEC, le slogan doit être préparé par les organisateurs de la ville candidate. Le slogan doit contenir les idées essentielles qui caractériseront le projet de la ville au cours de l'année de la manifestation culturelle.

La ville de Mons a choisi le slogan qui supporte l'interconnexion de deux domaines principaux dans lesquels des programmes et autres événements seront préparés. De plus, le slogan souligne les idées principales, à savoir les technologies et l'art.⁴⁷

Le slogan qui a été introduit, est : « Mons, où la technologie rencontre la culture ». Les organisateurs ont proposé ce slogan, parce qu'ils soutiennent ce projet et ils croient également qu'une combinaison de l'aspect culturel avec l'aspect technologique est possible, que ces deux aspects peuvent être placés côté à côté, et se laissent influencer réciproquement.⁴⁸

La ville de Mons 2015 veut montrer cette interconnexion par les institutions qui sont implantées dans cette ville. Ce sont par exemple le Théâtre de Manège avec son Centre des Ecritures Contemporaines et Numériques ou les projections diverses des musées de Mons qui ont un rôle importants, en même temps, avec les autres entreprises et sociétés de Mons, c'est-à-dire, par exemple avec la société I Movix, un expert dans l'enregistrement des vidéos et photos des mouvements lents.⁴⁹

⁴⁶ Mons 2015, Where technology meets culture. Mons/Hainaut(s) 2015. Capitale européenne de la culture/Candidature. Dossier final. La Fondation Mons 2015. p. 24

⁴⁷ Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015. Fondation Mons 2015. p. 7

⁴⁸ Ibid.

⁴⁹ Ibid.

4 VILLE DE PLZEŇ

4.1. Les informations fondamentales

La ville de Plzeň, capitale de la région de Bohême de l'Ouest, quatrième plus grande ville de la République tchèque possédant environ 170 000 ⁵⁰ habitants et une superficie de 138 km² est un pôle jouant un rôle important dans le pays aujourd'hui en raison de son centre universitaire, industriel, administratif, commercial et culturel qui s'est développé au fil des siècles et qui obtient à juste titre le statut de ville culturelle de l'année 2015.

4.1.1. L'histoire interculturelle de Plzeň

Le territoire l'actuelle Plzeň a été colonisée déjà durant la période néolithique (8000 – 5000 av. J.-C.). À cette époque, le nombre d'habitants a commencé à se stabiliser en raison des conditions favorables. L'histoire de la ville de Plzeň a commencé dans une vallée de la rivière Úslava au-dessous du château du même nom, Plzeň, où une première preuve historique apparaît dans la chronique de 976. Dans la chronologie, on décrit une bataille entre les troupes de l'empereur Otton II et le duc de Bohême Boleslav II le Pieux. Cette colonisation à Starý Plzenec, un village de nos jours, a grandi et c'est pourquoi elle a dû changer son emplacement pour répondre aux nouveaux besoins de la population. Donc, une nouvelle ville Plzeň a été fondée sous l'ordre du roi tchèque, Venceslas II le Pieux en 1295. La ville a une localisation favorable qui a été choisie en raison du confluent des rivières Mže, Radbuza, Úhlava et Úslava et du carrefour des routes de commerce allant à Prague et en Allemagne. Lors de l'époque de la fondation de la ville l'institut franciscain a joué un rôle important et a successivement accompagné la ville pendant toute son histoire jusqu'à ce jour. ⁵¹

⁵⁰ en 2011

⁵¹ Plzen.eu. Po stopách historie města. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/po-stopach-historie-mesta/>

Au cours du XV^e siècle, à l'époque des guerres de Hussite, Plzeň a choisi la croyance catholique et grâce à cette décision, elle a pu profiter de bonnes relations avec les bourgeois et la noblesse catholique. Voilà pourquoi, Plzeň est devenue une ville importante du pays avec beaucoup de privilèges.

Comme une preuve importante du temps ancien, la Chronique de Troie peut servir de documentation historique de Plzeň car cette chronique a été le premier livre imprimé en Bohême. De plus, elle est née directement à Plzeň en 1468.⁵²

De 1599 à 1600 Plzeň est devenue capitale de la monarchie du Saint Empire des Habsbourg. L'empereur Rodolphe II, déplaçant sa cour de Prague, a désigné Plzeň comme son siège.

La ville de Plzeň a participé à la Guerre de Trente Ans⁵³ une première Grande guerre de cette époque, par la « Bataille de Plzeň » en 1618 qui a marqué le début de la guerre entre les protestants et catholiques dans les régions de Bohême. A cette époque l'emblème de Plzeň a été changé par l'ajout d'un chameau que les habitants de Plzeň ont volé aux hussites pour montrer l'échec de leur encerclement.⁵⁴

Le XVIII^e siècle a signifié un grand épanouissement pour toute la ville. Plzeň a changé sa face grâce à la construction de bâtiments divers et aussi par la destruction des fortifications à la fin de ce siècle pour s'ouvrir au monde.

Dans le siècle suivant, un grand développement de la ville a démarré par la naissance de la brasserie où la bière Pilsner Urquel a été brassée pour la première fois. Le développement de la brasserie a été suivi par la production d'autres marques de bières : Gambrinus,⁵⁵ Svět, Prior. En 1869 la société

⁵² Plzen.eu. Po stopách historie města. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/po-stopach-historie-mesta/>

⁵³ De 1618 à 1648

⁵⁴ DOUŠA, Jaroslav a kol. Dějiny Plzně v datech. Nakladatelství Lidové noviny, 2004. 786 s. ISBN: 80-7106-723-7. p. 15-17, 60

⁵⁵ 1869

bien connue : Škoda auto S.A. a été établie par Emil Škoda qui a fondé son usine à Plzeň.⁵⁶

À la fin de la Seconde Guerre mondiale les soldats américains sont arrivés pour libérer la Bohême de l'Ouest de l'occupation nazie. Les troupes dirigées par le général américain George Smith Patton sont arrivées à Plzeň le 6 mai 1945 où elles ont libéré la capitale de l'Ouest.

Plzeň a été une des villes tchèques qui se sont jointes à la révolution contre un gouvernement communiste en ancienne Tchécoslovaquie. La révolution, la soi-disant Révolution de velours, a commencé à Prague le 17 novembre 1989, qui a été supportée par Plzeň du 18 novembre 1989. Des étudiants universitaires ainsi que des ouvriers de l'usine Škoda et des acteurs de théâtres ont pris part aux manifestations et aux grèves.⁵⁷ Par ailleurs, le Forum civique a été créé à Plzeň contre le régime communiste.⁵⁸

En 1991, la ville de Plzeň est devenue un centre universitaire grâce à l'Université de Bohême de l'Ouest qui a été fondée avec ses six facultés, ensemble avec la Faculté de médecine de l'Université Charles de Prague, fondée à Plzeň en 1945. En 1993, l'évêché de Plzeň a été constitué. De nos jours, l'évêque de Plzeň s'occupe de toute la région de Bohême de l'Ouest.⁵⁹

⁶⁰

⁵⁶ Plzen.eu. Po stopách historie města. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/po-stopach-historie-mesta/>

⁵⁷ Plus de 50 000 personnes ont manifesté au cours de la grève générale sur la Place de la République du 27 novembre 1989

⁵⁸ ANTON, Miroslav. Listopad 1989 v Plzni. Nava 1999. ISBN: 80-7211-063-2. p. 10-13, 44

⁵⁹ Web.zcu.cz. Chronologická historie Plzně. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014].

Disponible sur : <http://web.zcu.cz/plzen/history/index-cz.html>

⁶⁰ Plzen.eu. Po stopách historie města. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/po-stopach-historie-mesta/>

4.1.2. Les racines culturelles de Plzeň

La ville de Plzeň peut se vanter de nombreux patrimoines et monuments qui s'y trouvent. De nombreux noms de personnalités célèbres sont liés à Plzeň ainsi que de nombreuses institutions qui soutiennent le développement de la ville. En vue de l'importance du centre historique avec des bâtiments de l'époque gothique, renaissance ainsi que baroque, cette partie de ville a été proclamée par la Zone de conservation urbaine en 1989.⁶¹

4.1.2.1. Les patrimoines architectoniques

Parmi les plus importants bijoux de Plzeň, *la cathédrale de St. Barthélemy* prend sa part. Construite à la fin du XIII^e siècle dans le style gothique, elle protège la statuette de *Madone de Plzeň*. La tour d'église à une hauteur de 102,26 mètres (la plus haute en République tchèque) offre une belle vue sur toute la ville. À proximité de la cathédrale, il y a *l'Hôtel de ville* dans le style renaissance avec des sgraffites du début de XX^e siècle, *le bâtiment de l'évêché*, *la Colonne de la peste* baroque ainsi que *le Monastère des Franciscaïns* de XIV^e siècle. De plus, dans le centre historique il y a beaucoup de maisons bourgeoises construites déjà au XIII^e siècle. À proximité du centre, se trouve la troisième plus grande synagogue du monde. La Grande synagogue a été construite au XIX^e siècle et depuis 1992, elle fait partie du patrimoine culturel.⁶²

4.1.2.2. Les institutions culturelles

Plzeň a un réseau d'institutions culturelles qui est composé de théâtres : *Théâtre J.K.Tyl*, *Théâtre Komorní*⁶³, *Théâtre Dialogue*, *Théâtre Alfa* qui se concentre sur le théâtre de marionnettes; des musées : *Musée de la Bohême de l'Ouest*, *Musée des marionnettes*, *Musée des fantômes*, *Musée d'art*

⁶¹ Informační centrum města Plzně. Město Plzeň. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014].

Disponible sur : <http://www.icPlzeň.cz/plzen/o-meste/mesto-plzen.aspx>

⁶² PODHORSKÝ, Marek. Plzeňský kraj. Průvodce na cesty. Freytag & berndt. Praha 2004. ISBN: 80-7316-076-5. p. 28

⁶³ (1965 – 2014) Théâtre Komorní est remplacé par un nouveau théâtre construit grâce au projet de Plzeň 2015

ecclésiastique de diocèse de Plzeň, Musée d'ethnographique de la région de Plzeň, Musée Patton Mémorial Plzeň, Musée de la bière; des galeries : la Galerie de la Bohême de l'Ouest, La salle d'exposition « 13 », Masné krámy;⁶⁴ des bibliothèques : Bibliothèque municipale de Plzeň, Bibliothèque d'éducation et de recherche de la région de Plzeň;

En 2014, un nouveau centre de science - 3D Planétarium Techmania a été ouvert à Plzeň pour susciter l'intérêt des nouvelles technologies et de la science. Cette organisation est un exemple unique où la société Škoda coopère avec l'Université de Plzeň.⁶⁵

4.1.2.3. Les personnalités pilsenoises

Au cours des siècles, Plzeň a formé ou influencé des personnalités qui sont importantes pour leurs avantages artistiques, ainsi qu'architectoniques. Elles sont bien connues en République tchèque ainsi que dans le monde entier.

Bedřich Smetana (1824 – 1884), compositeur de musique romantique qui a fait ses études à Plzeň. *Emil Škoda* (1839 – 1900), personnalité d'industrie automobile qui a fondé l'usine, aujourd'hui connue comme Škoda Transportation SA. *Josef Skupa* (1892 – 1957), marionnettiste connu grâce à ses deux marionnettes populaires Spejbl et Hurvínek et la fondation du théâtre du même nom à Prague. *Jiří Trnka* (1912 – 1969), compatriote de Plzeň et artiste qui a développé le film d'animation.⁶⁶ *Ladislav Sutnar* (1897 – 1976), designer et graphiste qui est une des personnalités importantes pour le projet de Plzeň 2015. En son nom, le prix de Ladislav Sutnar a été nommé ainsi qu'une nouvelle faculté : Faculté des arts et du design de Ladislav Sutnar à

⁶⁴ Západočeské muzeum v Plzni. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.zcm.cz/>

⁶⁵ Techmania Science Center o.p.s. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.techmania.cz/info.php?mn1=27&mn2=30&inf=prjpred>

⁶⁶ Loosovy interiery. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/turista/pamatky-a-turisticke-cile/dalsi-zajimava-mista/loosovy-interiery/loosovy-interiery-2.aspx>

Plzeň.⁶⁷ *Adolf Loos* (1870 - 1933), architecte qui a construit plusieurs intérieurs dans le style d'architecture puriste à Plzeň.⁶⁸

4.1.2.4. Les événements traditionnels

Il existe plusieurs festivals de différentes sortes : musique, théâtre, film; parfois, complétés par des événements en plein air où des participants peuvent célébrer dans les rues.

Ce sont par exemple les festivals de musique : *Journées Smetana*, *Metal Fest*, *Jazz sans frontières*; les festivals de théâtre : *Biennale des théâtres de marionnettes Skupova Plzeň*, *Été de théâtre sous le ciel de Plzeň*, *Festival international Divadlo*; les festivals de film : *Festival des films tchèques Finale Plzen*; les festivals en plein air : *Fêtes de la liberté*, *Fête d'étudiants Majáles*, *Journée Melina Mercouri*, *Week-end historique*, *Rue animée*, *Journées de la science et de la technique*, *Célébrations de la création de la république*.⁶⁹

4.2. L'enjeu pour Plzeň de devenir capitale européenne de la culture

Selon la décision de la Commission européenne n° 1622P/2006/EC Le Ministère de la Culture de République tchèque, responsable de l'organisation et de la sélection des membres du jury, ainsi que la capitale de la culture tchèque, a ouvert une proposition d'accepter les candidatures des villes tchèques pour la proposition de la CEC 2015 jusqu'au 31 octobre 2009.⁷⁰

⁶⁷ Ladislav Sutnar. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : http://www.sutnar.cz/index_cz.html

⁶⁸ Plzen.eu. Osobnosti. 2015 Plzeň Evropské hlavní město kultury. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/osobnosti/osobnosti.aspx>

⁶⁹ Brochure de Centre d'information de la ville de Plzeň. Ville de Plzeň. Capitale européenne de la culture 2015. Mairie de Plzeň 2013

⁷⁰ Eur-lex.europa. DÉCISION No 1622/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:304:0001:0006:FR:PDF>

4.2.1. La sélection

Les candidats ont dû remplir des conditions prévues par la décision prise en vigueur en 2006. Plusieurs faits importants et essentiels ont dû être pris en compte, préparés et présentés comptant des idées nécessaires pour la candidature. Jusqu'alors, trois villes ont déposé leur candidature : Hradec Králové, Ostrava et Plzeň.⁷¹

La présélection s'est déroulée les 7 et 8 décembre à Prague où le jury composé d'onze membres (cinq internationaux, six nationaux) en tête avec le président sir Robert Scott, a analysé les candidatures de villes ainsi que leurs présentations. Le jury a décidé de choisir les villes d'Ostrava et de Plzeň pour la phase de la sélection suivante, au désavantage de Hradec Králové. Cette élimination a été prise à cause de l'imperfection de ses préparatifs en comparaison avec Plzeň et Ostrava qui ont mieux développé les idées principales du projet (le budget et la communication avec le public).⁷²

Après que les candidatures de Plzeň et Ostrava aient été délivrées aux membres du jury, la phase de la sélection a pu être ouverte. Elle a commencé par des visites de Plzeň (le 6 septembre 2010) et Ostrava (le 7 septembre 2010), ensuite par l'examen des présentations des candidatures de villes, par le jury composé cette fois de cinq membres internationaux et six membres nationaux.

Des négociations pour effectuer le choix et attribuer le titre à la ville, ont été très équilibrées. La ville d'Ostrava a été appréciée grâce à son centre historique, industriel et aussi administratif, grâce aux projets et programmes pour la transformation urbaine dans la ville, aux efforts à long terme, à sa présentation claire du projet avec un large soutien financier des événements préparés avant la deuxième phase de la sélection. En revanche, Plzeň a été

⁷¹ Ministerstvo kultury. Výzva k podání žádosti do soutěže o titul „Evropské hlavní město kultury 2015“. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.mkcr.cz/cz/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/vyzva-k-podani-zadosti-do-souteze-o-titul--8222;evropske-hlavni-mesto-kultury-2015-8220;-7244/>

⁷² Ministerstvo kultury. Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z 1. kola řízení. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Preselection-report-CZ_2015_CS.pdf

appréciée pour différentes choses que Ostrava – pour son centre important grâce à son histoire, l'industrie et l'administration, de même que le programme bien équilibré entre deux parts : la régénération urbaine et la culture – mais aussi pour sa bonne infrastructure, un grand potentiel que les étudiants représentent et un soutien financier et municipal.⁷³

La sélection finale a été achevée par une réunion de la sélection finale à Prague, dans l'office du Ministère de la culture le 8 septembre 2010 où sir Robert Scott a demandé que la ville de Plzeň soit désignée la CEC de la République tchèque parce qu'elle a obtenu la majorité des votes dans le scrutin secret d'onze membres du jury.⁷⁴

La commissaire européenne à l'éducation, à la culture, au multilinguisme et à la jeunesse, Mme Androulla Vassiliou, a dit : « *Je suis très heureuse de voir que la République tchèque manifeste tant d'enthousiasme pour la désignation d'une de ces villes en tant que Capitale européenne de la culture en 2015. Le dossier de candidature de Plzeň était de grande qualité, regorgeant d'énergie et de créativité. Je suis sûre que Plzeň établira un programme de manifestations passionnant, qui présentera une forte dimension européenne et séduira le public dans son ensemble. Je souhaite un plein succès à Plzeň* ». ⁷⁵

Toutefois, quelques propositions ont été données par le jury pour amélioration de la préparation du projet de Plzeň : augmenter l'effectif de l'équipe d'organisation, et se concentrer sur les éléments les plus importants.⁷⁶

⁷³ Ministerstvo kultury. Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z konečného výběru. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Zprava-z-konecneho-vyberu_EHMK-2015-CZ_CS.pdf

⁷⁴ Ministerstvo kultury. Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z konečného výběru. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Zprava-z-konecneho-vyberu_EHMK-2015-CZ_CS.pdf

⁷⁵ VASSILIOU, Androulla. Press releases database. Plzeň est la ville tchèque qui sera Capitale européenne de la culture en 2015. Publié le 8 septembre. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-1101_fr.htm

⁷⁶ Commission européenne. Selection of the European Capital of Culture for 2015 in the Czech Republic. Final selection report. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/documents/final_selection_report_ecoc2015cz_en.pdf

La ville de Plzeň a finalement été promulguée la CEC par le Conseil le 19 mai 2011.

4.2.2. La problématique de la sélection

Immédiatement après la sélection finale en 2010, la victoire de Plzeň a eu un retentissement sur le public. Cependant, ce retentissement n'a pas été seulement positif, surtout chez les représentants de la ville concurrence, Ostrava. On a dit qu'il y a eu des spéculations sur l'influence des résultats à cause de l'absence de deux membres de jury internationaux – c'est-à-dire, seulement onze membre de jury ont voté à la place de treize, alors six nationaux et cinq internationaux. Les participants d'Ostrava ont indiqué qu'il est possible que cinq membres internationaux ont voté à l'avantage d'Ostrava et qu'au contraire six tchèques à l'avantage de Plzeň.⁷⁷

4.3. Les inspirations du concept de programme de Plzeň 2015

Le concept de la ville de Plzeň 2015 est originaire d'un document qui est un dossier d'inscription au projet de CEC, qui a une forme de questionnaire. Ce document fait partie des documents essentiels pour la candidature de la ville. Le questionnaire doit être présenté auprès du jury pendant le processus de la sélection. Le concept de Plzeň 2015 est décrit dans la première partie de ce document. Il est basé sur des points fondamentaux qui influencent une division de parts de l'enjeu du programme pour l'année de la manifestation.

Celui de Plzeň est divisé en quatre domaines de différentes orientations qui veulent réagir à la société, à la culture ainsi qu'à un développement de la ville avec un objectif commun : se présenter comme capitale de la culture en 2015.

⁷⁷ Idnes.cz. Prohra s Plzní je nespravedlivá, říká šéf týmu Ostrava 2015. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://ostrava.idnes.cz/prohra-s-plzni-je-nespravedлива-rika-sef-tymu-ostrava-2015-pk1-/ostrava-zpravy.aspx?c=A100909_085418_ostrava-zpravy_jab

Les quatre domaines sont :

- L'art et les technologies
- Les relations et les émotions
- Le transit et des minorités
- Les histoires et les sources

Plzeň veut montrer sa richesse dans ces domaines. Elle veut se développer pour devenir une ville pluriculturelle et ouverte aux mouvements divers; donc s'intégrer parmi des autres villes européennes.

Le premier domaine du concept avec le titre : L'art et les technologies, est inspiré par des personnalités de Plzeň qui sont devenues célèbres dans la culture et les technologies modernes, ce sont par exemple : Josef Skupa, Ladislav Sutnar, Jiří Trnka. Cette partie du programme, comme son titre insinue, tâche d'interconnecter l'art et les technologies.⁷⁸

« Nous préparons tels programmes qui harmoniseront de nouvelles technologies ou des technologies de pointe avec l'innovation dans tous les domaines, inclus l'acquisition du nouvel public pour l'art, le design, le théâtre, la danse, la musique, le nouveau cirque et une combinaison des genres contemporain » (propre traduction)⁷⁹

Pour ce concept du programme, non seulement les inspirations prises de personnalités de Plzeň sont importantes. Mais aussi, les institutions supportant l'éducation populaire de technologies, comme le centre Techmania pratique, ou les musés, ainsi que les instituts d'éducation dans le domaine du design ou de l'art sont importants (La faculté d'art et de design de l'Université de Bohême de l'Ouest).

La deuxième partie du concept du programme de Plzeň 2015 est le concept suivant : Les relations et les émotions. Le projet de l'CEC de Plzeň ne veut pas seulement attirer public grâce aux événements, manifestations ou festivals divers, mais il veut aussi attirer et influencer le public du côté des

⁷⁸ BENEŠ, Erich a spol. Přihláška města Plzně do soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015. Statutární město Plzeň 2009. ISBN: 978-80-254-5634-7. p. 26-32

⁷⁹ Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013. Plzeň 2015, o.p.s. ISBN: 978-80-905671-0-8. p. 1

relations et émotions. Il veut évoquer les relations entre les gens dans la famille, dans le voisinage, ainsi que dans la toute ville. Le concept veut influencer et améliorer une société qui est en principe très fermée en République tchèque, à Plzeň également.

Pour ces raisons, le programme inspiré par ce sujet va être destiné à un public large et sera caractérisé par des événements divers (de la musique, du théâtre, de la galerie) dans la rue ou par des événements destinés à des groupes des gens ayant intérêt commun (des chanteurs de choral, les voisins).

80

« Le débat public, le dialogue et l'activation graduelle de la société donnent d'un espoir à son ouverture successive. » (propre traduction) ⁸¹

La troisième inspiration du concept de programme s'institue : Le transit et les minorités. Ce domaine du programme veut attirer l'attention sur les étrangers qui viennent à Plzeň pour causes professionnelles principalement. En raison de la nature des gens tchèque, qui ne sont pas trop habitués aux gens de pays et cultures différentes, plusieurs problèmes peuvent survenir. Aussi, les problèmes culturels et sociaux entre la communauté tchèque et rom sont évident de nos jours à Plzeň. Contre ces relations négatives parmi des gens, les objectifs du transit et des minorités sont de lutter ainsi que d'offrir une culture européenne aux habitants et visiteurs de Plzeň 2015 et d'ouvrir Plzeň à l'Europe. Offrir des programmes orientés sur la présentation des différentes cultures par de divers événements divers, ou par des expositions d'artistes est également un des objectifs.

Pour ce domaine, une grande inspiration vient de Bohumír Lindauer, qui est une des personnalités de Plzeň. Il est peintre du XIX^e siècle et sera une personne principale pour l'inspiration des programmes de ce domaine grâce à ses portraits des Maori de Nouvelle-Zélande. ⁸²

⁸⁰ BENEŠ, Erich a spol. Příhláška města Plzně do soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015. Statutární město Plzeň 2009. ISBN: 978-80-254-5634-7. p. 26-32

⁸¹ Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013. p. 4

⁸² BENEŠ, Erich a spol. Příhláška města Plzně do soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015. Statutární město Plzeň 2009. ISBN: 978-80-254-5634-7. p. 26-32

Plzeň coopérera avec la ville de Mons dans l'année de la manifestation, pour rencontrer son partenaire de l'CEC, et découvrir la culture belge.

La quatrième et dernière inspiration formelle du programme s'institue : Les histoires et les sources, qui veulent s'inspirer de l'histoire riche de Plzeň ainsi que de la région de Plzeň. Les monuments et l'histoire connectée avec Plzeň servent mis en valeur. Plzeň 2015 soutiendra les bâtiments baroques dans la région par les événements divers.⁸³

« Dans le cadre de ce flux de programme, nous chercherons non seulement une histoire réelle et subjective de Plzeň ainsi de l'Europe centrale, main nous nous consacrerons aux événements clés du 20ième siècle qui ont défini notre société. » (propre traduction)⁸⁴

4.4. Le slogan de Plzeň 2015

Le slogan qui représente chaque capitale européenne de la culture fait partie du questionnaire qui est préparé pour la phase de la sélection de ville. Le slogan devrait être originaire ainsi et devrait caractériser une ville de la culture et surtout les principes qui influencent le programme de l'année de manifestation.

Le slogan de Plzeň « Pilsen, open up ! »⁸⁵ a été introduit avant la première phase de la sélection. Toutefois, il comporte déjà tous les domaines du concept de programme de Plzeň 2015. Alors, il veut connecter l'art avec de nouvelles technologies.

Le slogan peut sembler un peu non standard ou atypique aux habitants de Plzeň, en raison de l'emploi de la langue anglaise. Cependant, les organisateurs de Plzeň 2015 veulent soutenir un multiculturalisme et l'ouverture de Plzeň aux autres pays européens et c'est pourquoi le slogan anglais a été

⁸³ BENEŠ, Erich a spol. Přihláška města Plzně do soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015. Statutární město Plzeň 2009. ISBN: 978-80-254-5634-7. p. 26-32

⁸⁴ Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013. p. 5

⁸⁵ Plzeň, s'ouvert !

préfééré et choisi en premier par rapport au slogan tchéque, même si sa traduction est utilisée pour la communication avec le public.⁸⁶

Ce slogan, qui a plusieurs dimensions grâce aux sens divers en anglais peut sembler comme un jeu de mots en tchéque. On peut exprimer beaucoup de sens différents et par cette manière, rassembler tous domaines du programme mentionnés ci-dessus.

« Pilsen, open up ! » réagit à la situation dans la ville de Plzeň qui se développe en forme de ville européenne. Le slogan veut attirer le public pour une discussion ouverte et dynamique. De plus, l'organisation de Plzeň 2015 utilise ce slogan sur des objets publicitaires.⁸⁷

⁸⁶ HAVLÍČKOVÁ, Šárka a spol. Otevřete si Plzeň: přihláška města Plzně na titul Evropské hlavní město kultury 2015. Statutární město Plzeň, Magistrát města Plzně, 2010. ISBN: 978-80-254-7575-1. p. 17, 21

⁸⁷ Ibid.

5 COMPARAISON

« La Ville de Plzeň en République Tchèque et la Ville de Mons seront les capitales européennes de la Culture en 2015 »⁸⁸

5.1. La comparaison historique et culturelle

L'histoire de Mons et de Plzeň est pleine d'événements qui ont influencé la forme de ces villes contemporaines.

La ville de Mons a commencé son histoire en ville chef-lieu en XVIII^e siècle. Depuis temps-là, elle charge une position importante parmi des autres villes dans la région Hainaut. Les changements de nombreux souverains de pays différents à Mons ont contribué à l'état de la ville de nos jours. Grâce à son histoire riche, déroulée pendant des siècles, cette ville appartient à différents patrimoines importants. La ville peut se présenter en tête avec des patrimoines reconnus par l'UNESCO, mais aussi par d'autres patrimoines et monuments notables. Les patrimoines d'UNESCO : patrimoines architectoniques (le Beffroi) ainsi que oral (le Doudou) sont le signe de la richesse culturelle de la ville. Le réseau des institutions culturelles comme le théâtre Manège, le musée des Beaux-Arts et les autres institutions approfondissent sa culture. Aussi, Mons est une ville avec un centre d'institutions qui apporte et développe des technologies modernes. De plus, plusieurs personnages venant ou travaillant à Mons, importants pour leurs contributions dans la culture, l'art ou dans les domaines divers artistiques, peuvent être une inspiration pour Mons qui peut en profiter. La culture de la ville se manifeste dans les événements annuels. Principalement, dans la ducasse de Mons appelé le Doudou, on peut bien observer une liaison de la manifestation historique qui continue jusqu'à présent.

⁸⁸ Lavenir.be. Les capitales européennes de la Culture 2015 signent un mémorandum de coopération. 20 mars 2014. [en ligne]. [consulté le 29 avril 2014]. Disponible sur : http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=DMF20140320_00451184

La ville de Plzeň, fondée en XIII^e siècle a gardé une position cruciale dans la région Bohême de l'Ouest. Ayant été construite sur les routes anciennes de commerce datant de l'époque médiévale, elle peut se présenter comme une ville d'une riche histoire. La ville de Plzeň qui a été influencée par les gouvernances de rois différents et a pu se développer et créer son individualité. Cette ville a conservé plusieurs monuments pendant les siècles anciens. Les monuments, bâtiments architectoniques, sont aujourd'hui reconnus comme l'attribut de Plzeň. C'est par exemple : la cathédrale de St. Barthélemy, la Grande Synagogue ou l'Hôtel de ville. De plus, les autres bâtiments historiques, comme les théâtres, galeries, etc. peuvent illustrer la culture de la ville (le théâtre de J.K. Tyl, Musée des marionnettes). La ville de Plzeň est aussi célèbre grâce aux personnages connus non seulement en République tchèque, mais aussi dans le monde. Ces personnages de Plzeň sont bien connus dans le domaine artistique du film ou des marionnettes mais aussi dans l'industrie automobile et autres domaines. Plzeň, le centre de la région de Bohême de l'Ouest cherche à se présenter par des événements divers concernant les films, concerts, etc., qui se déroulent pendant toute l'année.

Même si les deux villes : Mons et Plzeň sont les villes dans des pays différents, utilisant des langues différentes, même si leur population est différente (Mons plus petite que Plzeň), ces villes sont partenaires pour l'année 2015 parce qu'elles ont été choisies comme les Capitales européennes de la culture.

Mons et Plzeň ont gardé une position importante pendant les siècles précédents. Grâce à leur histoire riche, elles possèdent beaucoup de bâtiments intéressants par leur architecture et leur histoire. Lors même que Mons surpasse la ville de Plzeň dans le nombre des patrimoines d'UNESCO, Plzeň, au contraire, peut se présenter par sa Zone de conservation urbaine au centre de la ville.

Mons ainsi que Plzeň sont des villes dans lesquelles plusieurs personnages remarquables sont nés ou ont travaillé. Les deux villes peuvent s'inspirer l'eux. Les deux villes ont plusieurs institutions culturelles : théâtres, musées, galeries, bibliothèques dans lesquelles sont préparés des

événements pas seulement pour les habitants de ces villes. Aussi, il y a plusieurs autres événements dans Mons ainsi que Plzeň. À la différence de Plzeň, la ville de Mons a l'événement qui a une tradition vieille de plusieurs siècles. Toutefois, dans la ville de Plzeň il y a beaucoup d'événements annuels qui s'égalent aux événements se déroulant à Mons.

5.2. La comparaison de la sélection

Les villes Mons et Plzeň ont été choisies dans la phase de la sélection de la CEC. La sélection s'est déroulée selon les conditions données dans les propositions des gouvernements particuliers dans chaque pays (Ministère de la culture en République tchèque, Communauté française et Communauté flamande en Belgique) et dans les dossiers officiels de l'UE, principalement dans la décision du Parlement européen et du Conseil n° 1622P/2006/EC.

Pour la première phase de la sélection en Belgique – donc une phase de présentation des candidatures - une seule ville; Mons a posé sa candidature déjà en 2008. Mons a été la seule ville qui a décidé de poser sa candidature avant mars 2009 en Belgique, si bien que le processus de candidature a été plus facile que celui en République tchèque. Mons, en raison de cette facilitation de sélection a été recommandé à l'attribution du titre par le jury en février 2010. Finalement, Mons est devenue la CEC.

En République tchèque, trois villes tchèques ont posé leurs candidatures en décembre 2009. C'étaient les villes : Plzeň, Ostrava, Hradec Králové, qui ont dû passer la première sélection avec l'objectif principal : éliminer les candidats peu satisfaisants et choisir un seul candidat qui sera recommandé pour la CEC. La première phase a éliminé seulement la ville de Hradec Králové. Les villes de Plzeň et Ostrava sont sorties à la dernière phase de la sélection, de laquelle Plzeň a été choisie par le jury comme une ville correspondant à CEC et avec un projet plus préparé que celui d'Ostrava. C'est pourquoi, la ville de Plzeň a été recommandée pour le titre de la CEC en décembre 2010 (huit mois après Mons) et désignée comme la CEC en 2011.

La ville de Mons, recommandée pour le titre de la CEC plusieurs mois avant de la décision en République tchèque a dû préparer son programme comportant tous les trois candidats tchèques (partenaires possibles) dont une seule ville a pu devenir la CEC. Au contraire, Plzeň a pu profiter de la préparation de programme plus facile parce qu'elle a déjà connu son partenaire, Mons et donc a pu connaître son partenaire culturel.

Les affaires et problèmes n'ont pas évité Mons ni Plzeň pendant leur sélection pour la CEC. Mons a fait face au désaccord du côté d'autres autorités de villes qui ont désiré poser leurs candidatures, ainsi qu'au désaccord avec soutien injuste du côté des hommes politique, surtout du politicien Elio Di Rupo, bourgmestre de Mons de 2002 et Premier ministre de 2011.⁸⁹

Plzeň a fait face au désaccord de la part de la ville concurrente, Ostrava, à cause des membres de jury qui ont été absents et donc un vote final de ville a pu être déséquilibré.

5.3. La comparaison des inspirations et des slogans

Les deux villes, Mons ainsi que Plzeň ont dû trouver l'inspiration pour la création de leurs projets et programmes pour l'année 2015 où elles deviendront les CEC. Elles se sont inspirées par plusieurs idées, qui viennent de différentes sources.

La ville de Mons s'est inspirée d'histoire riche qu'elle a décidé de combiner avec des technologies modernes qui sont représentées par les institutions technologiques à Mons. Mons a choisi son symbole qui montre cette liaison, le pont, qui connecte l'histoire avec le temps contemporain moderne qui va lier le temps ancien avec le temps présent.

La ville de Pzeň veut s'inspirer non seulement de son histoire, mais aussi l'autres idées selon lesquelles elle peut créer son programme étendu pour sa présentation en 2015. Ses autres idées sont : des technologies, des relations entre les gens et des minorités.

⁸⁹ Elio di Rupo Premier Ministre de Belgique. Biographie. [en ligne]. [consulté le 28 mars 2014]. Disponible sur : <http://premier.fgov.be/biographie>

L'inspiration principale des villes de Mons et Plzeň se ressemble. Ces villes veulent prendre l'inspiration dans leur histoire ainsi que la lier avec des technologies modernes. C'est une idée qui combine l'histoire des villes avec notre temps contemporain. Au contraire, Plzeň a décidé d'être inspirée aussi par les autres flux qui l'aide préparer le programme, par les domaines : l'art et les technologies, les relation et les émotions, le transit et les minorités, les histoires et les sources.

Les slogans de Mons et de Plzeň sont différents : « Mons, où la technologie rencontre la culture » et « Pilsen, open up ! »⁹⁰. Celui de Mons renvoie à l'idée principale : à la liaison des technologies avec la culture qui est la plus importante pour le projet. Le slogan de la ville de Plzeň veut attirer l'attention des habitants de Plzeň ainsi que des visiteurs de cette ville pour les faire participer dans le projet de Plzeň 2015, ou seulement les informer de cette grande manifestation. Aussi, elle veut souligner le fait que la ville n'est plus fermée aux événements dans l'échelle européenne ainsi que mondiale, qu'elle est ouverte à d'autres nationalités et nouveaux styles.

⁹⁰ Plzeň, s'ouvert!

6 PARTIE PRATIQUE

6.1. La présentation du questionnaire

Pour cette sixième partie de mon mémoire, j'ai décidé d'élaborer une comparaison grâce aux réponses des Belges et des Tchèques qui ont répondu aux questions. Je vais analyser et comparer les résultats des deux questionnaires. Le questionnaire a pour but de comparer les réponses des sondés belges et tchèques et de trouver quelles sont leurs connaissances, préférences et quelle est leur perceptions des villes de l'année 2015.

Le questionnaire a été préparé en deux versions. La première version en français a été destinée aux Belges habitant de la ville de Mons ou e la région de Mons ainsi qu'aux habitants d'autres régions de la Belgique. Le deuxième questionnaire a été élaboré en tchèque et il est destiné aux habitants de la ville de Plzeň, de la région de Plzeň ou aux habitants d'autres régions de la République tchèque. Il faut remarquer que les versions diffèrent un peu en ce qui concerne quelques questions (questions n^{os} 9 et 11). Le questionnaire en version française préparé pour les Belges est plus orienté sur les questions de Mons, que celui en tchèque qui s'oriente sur la ville de Plzeň.

Il est possible de trouver les exemplaires en deux versions dans la dernière partie de ce travail appelée *Les annexes (3.1., 3.2.)*.

Les deux questionnaires ont été distribués par Internet et remplis par 74 sondés au total. Dans chaque pays, 37 personnes ont participé à cette enquête.

6.2. La structure du questionnaire

Au début du questionnaire, il y a l'introduction et la présentation qui donnent des informations sur le présent questionnaire aux sondés. Ensuite, douze questions suivent. Les trois premières questions sont orientées sur les données générales des sondés (sexe, âge, lieu de résidence). Les questions suivantes ont pour but d'acquérir les réponses personnelles sur le thème. Il y a des questions fermées ainsi qu'ouvertes qui ne sont pas obligatoires.

6.3. L'analyse des réponses

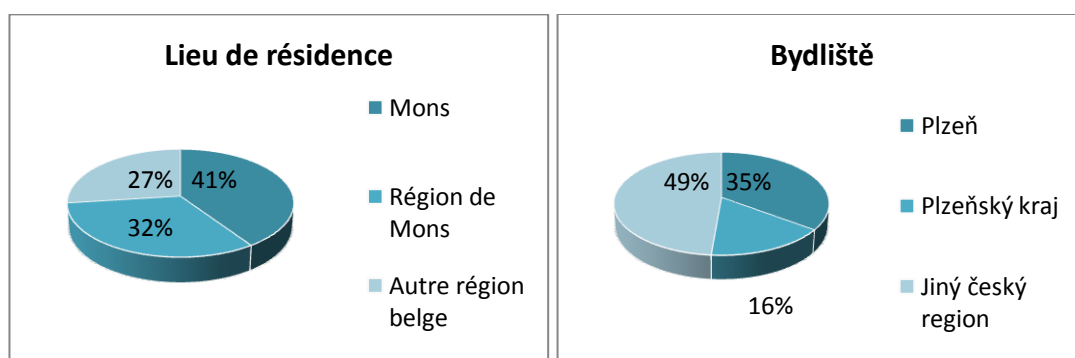
Dans ce sous-chapitre, je vais présenter les réponses reçues des questionnaires en français, puis en tchèque, et à la fin, je vais comparer les réponses des Belges et des Tchèques. Cette partie est illustrée par les graphiques qui montrent les résultats facilement.

Les questions n^{os} 1-3 : L'analyse des données générales des sondés - sexe, âge, lieu de résidence

Le questionnaire français a été rempli par 18 hommes et 19 femmes en comparaison avec 10 hommes et 27 femmes qui ont répondu aux questions dans le questionnaire tchèque.

L'âge des sondés varie entre 19 et 59 ans pour les Belges et entre 18 et 62 ans pour les Tchèques. Le plus grand nombre des répondants belges (11 personnes) a l'âge entre 25 et 30 ans à la différence du nombre de Tchèques (28 personnes) qui ont entre 20 et 25 ans. La moyenne d'âge des répondants en Belgique est de 30,9 ans contre 25,1 ans pour la moyenne tchèque.

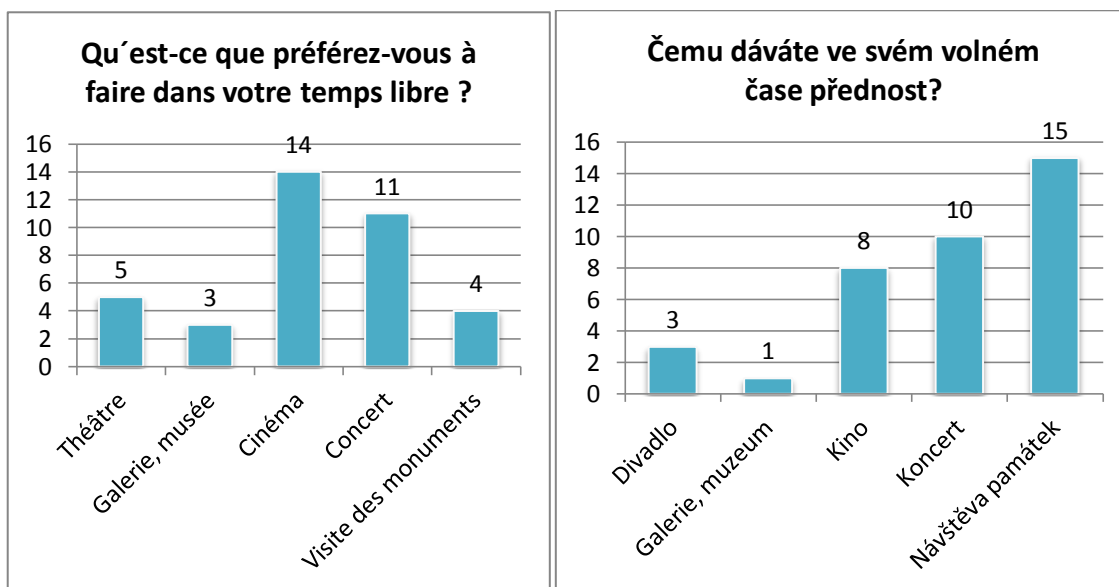
La majorité des sondés belges réside à Mons, exactement 40,6 % des sondés, 15 personnes. Le deuxième grand groupe des sondés vient de la région de Mons 32,4 % (12 personnes) et la plus petite partie des Belges 27 % habite dans d'autres régions de la Belgique – cela représente 10 personnes.



Ceux qui ont répondu au questionnaire tchèque habitent pour la plupart dans d'autres régions de la République tchèque 48,7 % (18 personnes). Les autres 13 personnes qui forment 35,1 % des répondants résident à Plzeň et le troisième groupe des sondés a pour lieu de résidence la région de Plzeň 16,2 % - exactement 6 personnes.

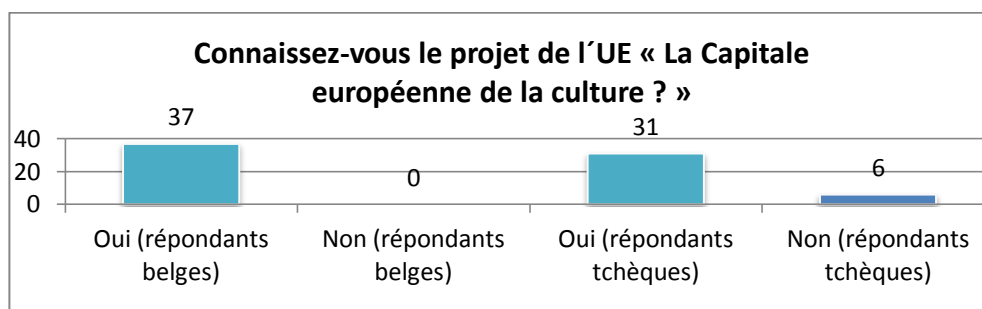
La question n° 4 : Que préférez-vous faire dans votre temps libre ?

Les données résultant des graphiques suivants montrent que les Belges (un peu moins de 40 %) préfèrent se rendre au cinéma ou aux concerts (presque 30 %). Les Tchèques quant à eux préfèrent visiter des monuments (40%), en seconde place on retrouve, comme chez les Belges, la visite des concerts (27%). Les Belges comme les Tchèques ne s'intéressent que très peu aux visites des galeries d'art et musées, seulement 3 sur 37 Belges et 1 sur 37 Tchèques les fréquentent. Les préférences pour le théâtre sont presque les mêmes (5 Belges et 3 Tchèques). En ce qui concerne le cinéma, c'est la sortie préférée de 8 Tchèques sur 37, soit 22% des répondants.



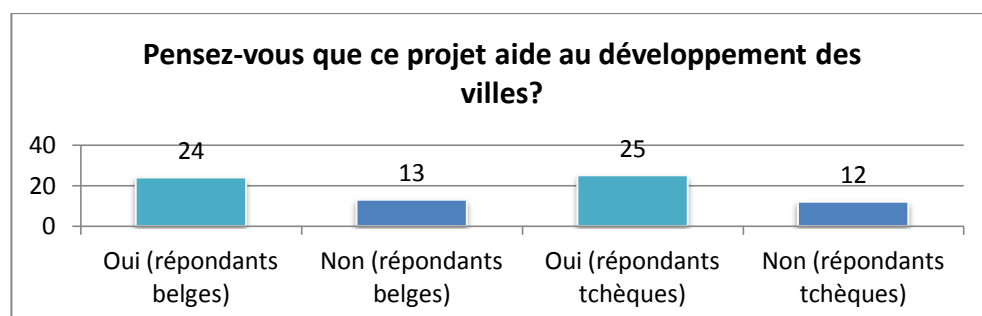
La question n° 5 : Connaissez-vous le projet de l'UE « La Capitale européenne de la culture ? »

Cette question fermée a montré que tous les Belges connaissent le projet parce que 100 % d'entre eux ont répondu oui, donc ils connaissent tous le projet « La CEC ». Les réponses des Tchèques diffèrent. 83,8 % des répondants tchèques ont répondu *oui* mais 16,2 % des sondés ne le connaissent pas comme il ressort du graphique (6 répondants sur 37 ont répondu *non*).



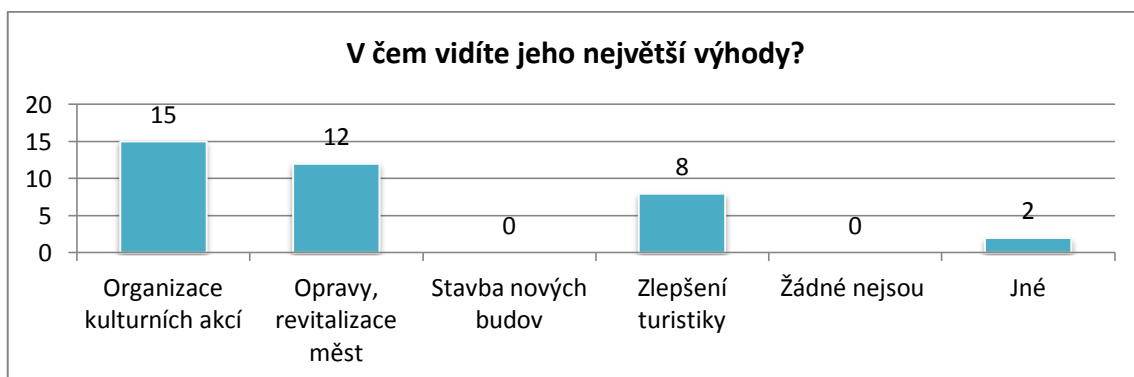
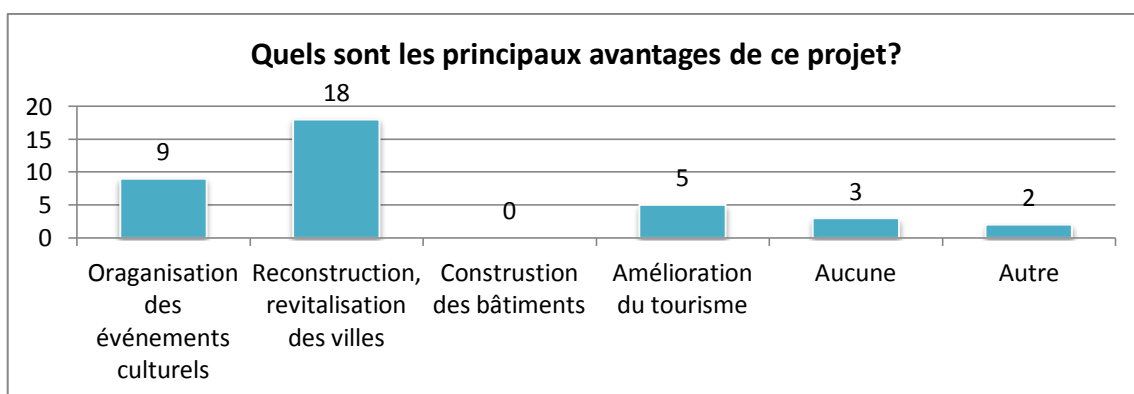
La question n° 6 : Pensez-vous que ce projet aide au développement des villes?

La plupart des Belges n'ont pas hésité à répondre *oui*, exactement 24 des sondés pensent que le projet aide au développement des villes. Seulement 4 personnes pensent que le projet n'aide pas. Les Tchèques, 25 répondants sur 37 sont d'accord pour déclarer que le projet aide au développement, donc la quasi-totalité des sondés a répondu *oui*. Seulement un faible taux de répondants pense que le projet n'aide pas au développement – 8 % des Belges et 3 % des Tchèques.



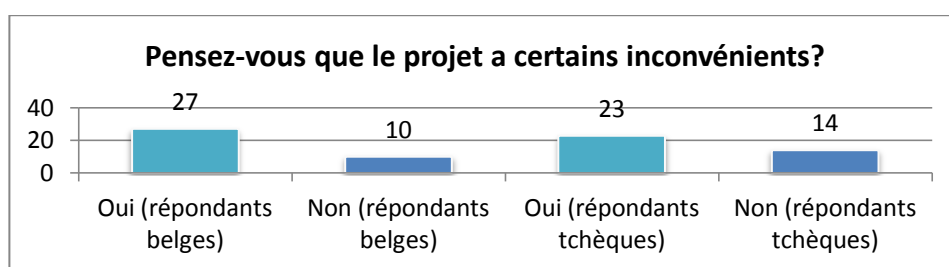
La question n° 7 : Quels sont les principaux avantages de ce projet?

Les réponses à la question sont illustrées dans le premier graphique où est possible de voir que les répondants belges pensent que les reconstructions et revitalisations des villes sont les principaux avantages du projet la CEC, 48,7 % le pense. Ensuite, ils pensent (9 personnes, qui forment 24,3 %) que l'organisation des événements culturels est l'avantage principal. En contrepartie, 15 des sondés tchèques dans le deuxième graphique (40,6 %) pensent que c'est l'organisation des événements culturels qui est le plus important. La reconstruction, revitalisation des villes est un avantage pour 12 personnes, donc plus de 32 % des sondés. Les sondés belges ne voient pas l'avantage principal dans la construction des bâtiments, de même pour les Tchèques. Trois Belges pensent que le projet n'a aucun avantage principal. Des deux côtés, deux participants ont choisi de répondre par « autre » à cette question.



La question n° 8 : Pensez-vous que le projet a certains inconvénients? Si oui, lesquels ?

Il ressort du graphique que les répondants belges qui ont répondu à cette question pensent que le projet a des inconvénients, c'est plus de 70 % des sondés contre 27 % des personnes qui ont répondu *non* pensant que le projet n'a pas d'inconvénients. En contrepartie, les répondants tchèques sont plus positifs que les Belges. 23 personnes ont marqué que le projet a des points négatifs contre 14 personnes (38 %) qui pensent que le projet est sans inconvénient.



Cette question contient une sous-question qui est ouverte et qui n'est pas obligatoire; cependant, beaucoup de personnes qui ont été d'accord avec l'opinion que le projet a des inconvénients ont précisé pourquoi ils le pensent. 19 personnes de la Belgique ont introduit des spécifications de leurs opinions, d'autre part les 17 Tchèques sur 23 qui ont choisi *oui* dans la première partie de cette question ont aussi justifié leur opinion sur cette question.

Chaque personne a pu présenter plusieurs exemples d'inconvénients. C'est pourquoi, j'ai rédigé la liste des exemples mentionnés.

	Belges	Tchèques
Financement ⁹¹	10	13
Future précaire ⁹²	2	1
Politique cachée	6	1
Développement culturel artificiel ⁹³	0	6
Organisation mauvaise	1	1
Infrastructure insuffisante ⁹⁴	1	6
Aucun intérêt de la société	2	0
Nombre des sondés qui répondus	19	17

La question n° 9 :

Qu'est-ce que vous imaginez sous le terme « Mons 2015 » ?

Cette neuvième question a pour but de comparer, ce que les habitants des villes de Mons et Plzeň imaginent quand ils entendent un terme « Mons ou Plzeň 2015 ».

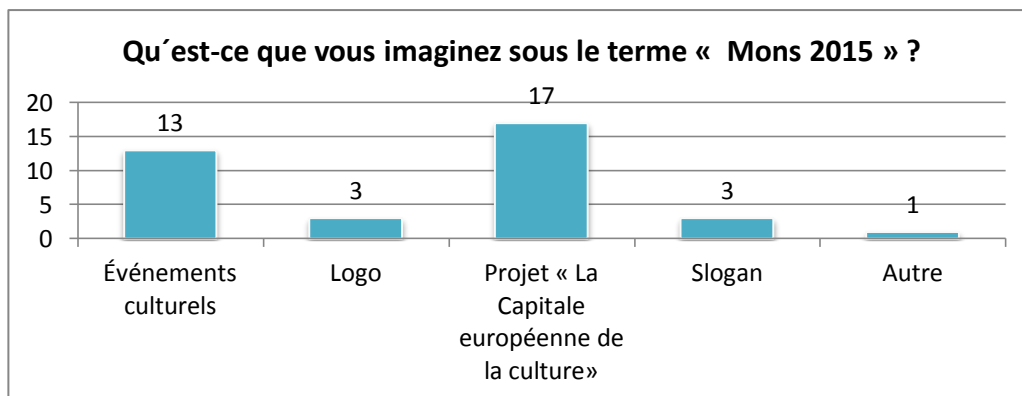
Il est possible de voir les résultats des Belges sur le premier graphique ; il montre que la majorité des répondants imagine le projet de la CEC sous le terme *Mons 2015*. 17 sondés ont choisi cette réponse, donc 46 % des répondants le pense. Ensuite, cette première réponse est suivie par les 13 répondants qui ont choisi une réponse « événements culturels ». Ces répondants représentent 35 % en résultat total. Le reste des gens a opté pour une réponse « logo et slogan ». Chacune de ces réponses sont à l'équilibre : 3 réponses. Seulement une personne imagine quelque chose d'autre sous le terme mentionné.

⁹¹ Les dépenses financières énormes, les subventions injustes, des fraudes, la corruption, des investitions mauvaises, de grands coûts

⁹² Après l'année 2015

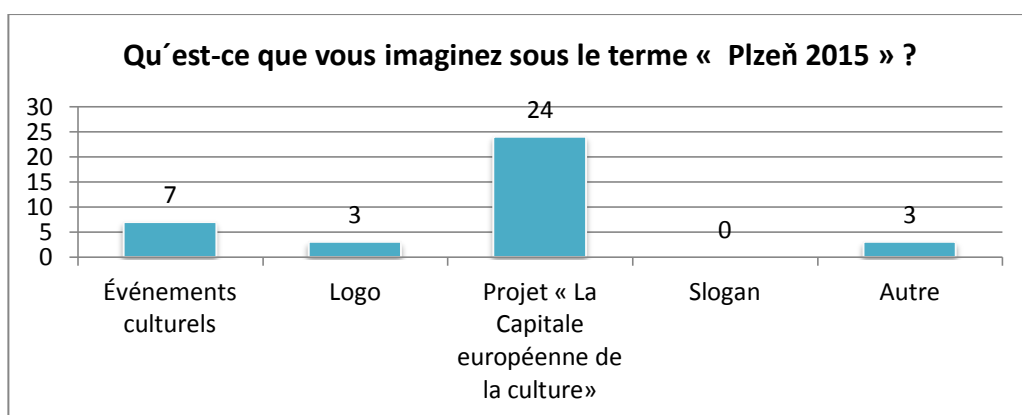
⁹³ Création des événements seulement pour l'année de titre de la CEC

⁹⁴ Une manque des places de stationnement , des travaux nombreux dans les villes, circulation fréquente



Qu'est-ce que vous imaginez sous le terme « Plzeň 2015 » ?

La majorité des Tchèques pense au projet de la CEC quand le terme Plzeň 2015 est mentionné, en pourcentage cela représente 65 % des répondants. 7 sondés imaginent des événements culturels sous le terme de Plzeň 2015. Les sondés restants ont choisi les réponses « logo » (3 répondants) et « autre » (3 répondants). Personne n'a choisi la réponse « slogan » contrairement aux Belges qui étaient 3.

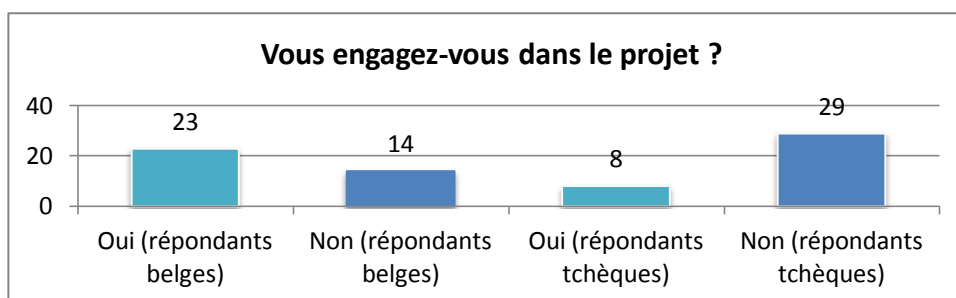


La question n° 10 : Vous engagez-vous dans le projet ? Si oui, comment?

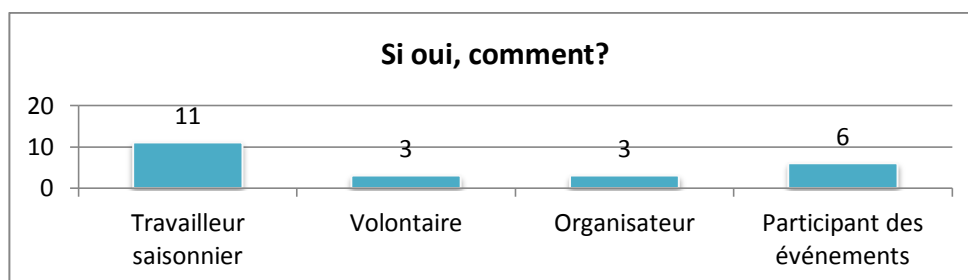
Cette question est une question fermée mais elle contient une question en supplément qui elle est ouverte.

Le graphique montre que 62 % de répondants belges s'engage activement dans le projet de Mons 2015 – c'est-à-dire 23 personnes contre 38

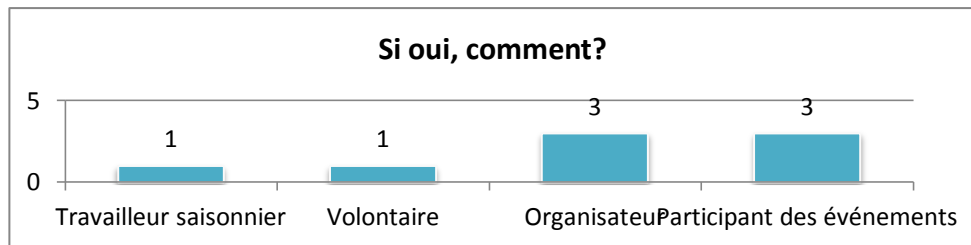
% (14 répondants) qui ne s'engagent pas. Les répondants tchèques ont répondu à l'inverse. Parmi 37 répondants de République tchèque, seulement 8 personnes, donc 22 %, s'engagent dans le projet. La majorité des non-participants 29 personnes représente 78 % au total.



Dans le premier graphique, il y a la visualisation des réponses des sondés belges qui ont répondu à la question ouverte, donc comment ils s'engagent. La plupart des gens, 11 répondants donc 48 % au total, s'engage en tant que travailleur saisonnier dans le projet de Mons 2015. Ils sont suivis par les sondés qui participent à cet événement. Ils représentent 26 %. 3 des répondants ont répondu qu'ils sont des organisateurs du projet de Mons 2015. Pareillement, 3 sondés ont choisi la réponse « volontaire ».



Le deuxième graphique montre les réponses à la même question mais en ce qui concerne les participants tchèques. Au total, 8 sondés ont répondu à cette question. Les mêmes résultats pour « organisateur » et « participant des événements » (chacun 12 %) sont visibles sur ce graphique. Pareillement, les réponses « travailleur saisonnier » et « volontaire » ont reçu chacune un vote du côté des répondants tchèques.



La question n° 11:

Avez-vous déjà entendu parler de la ville tchèque de Plzeň (Pilsen) ?

Si oui, dans quel contexte?

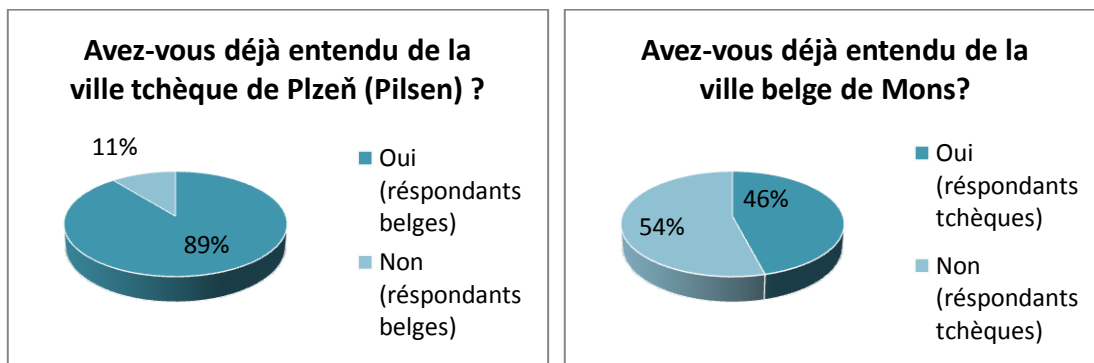
Selon les résultats de cette question, 33 personnes, donc 89 % des Belges au total ont déjà entendu parler de Plzeň. Le reste, 11 %, a répondu qu'il ne le connaît pas. Grâce à la question supplémentaire, qui est ouverte pour les répondants, le graphique est complété par leur expérience – dans quel contexte ils connaissent la ville de Plzeň. Leurs idées sont résumées dans le tableau ci-dessous. 14 Belges sur les 22 répondants connaissent Plzeň comme la CEC. Ensuite, 5 répondants ont répondu qu'ils connaissent Plzeň en connexion avec la bière soi-disant « pils ». De plus, dans le tableau il y a d'autres contextes mentionnés dans lesquels les sondés connaissent la ville de Plzeň; ils la connaissent : de l'école grâce aux cours de géographie (4 répondants), comme une ville jumelée (1 répondant) et aussi grâce au sport (1 répondant).

Avez-vous déjà entendu parler de la ville belge de Mons ? Si oui, dans quel contexte?

Au contraire des résultats positifs de la connaissance de Plzeň par les Belges, les répondants tchèques ont montré qu'ils ne connaissent pas beaucoup la ville de Mons. Cette information résulte du graphique où 54 % des sondés n'ont pas confirmé la connaissance de cette ville belge. Les 45 % restants ont dit qu'ils connaissent la ville de Mons.

Dans le tableau, il est possible de voir, dans quelles mesures les habitants de la République tchèque connaissent Mons. La majorité des répondants (7

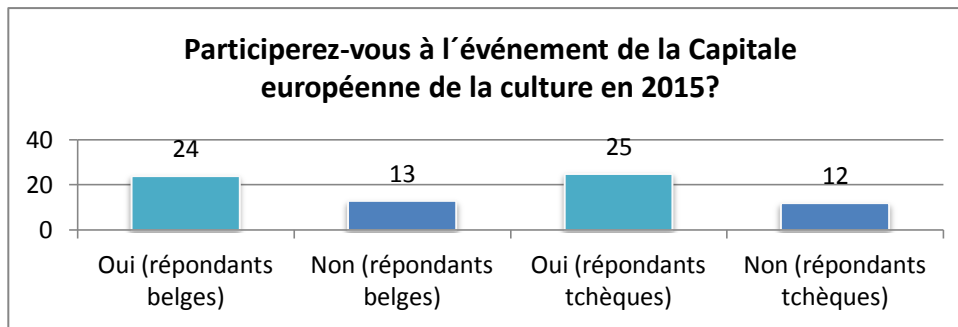
personnes) a répondu qu'elle connaît Mons comme la CEC. En comparaison avec les résultats des Belges, cette réponse figure aussi à la première place de ce tableau. Les autres, 4 répondants, connaissent Mons de l'école et 4 autres de par le tourisme. Seulement un répondant a écrit qu'il a connu Mons grâce au sport et un comme ville jumelée de Plzeň.



	Belges	Tchèques
CEC	14	8
Ville amie	1	1
École - géographie	4	4
Tourisme	1	4
Bière	5	0
Sport	1	1
Nombre des sondés qui répondus	22	15

La question n° 12 : Participerez-vous à l'événement de la Capitale européenne de la culture en 2015?

À la fin du questionnaire, il y a la place pour une question sur la participation des répondants à l'événement en 2015. Sur le graphique, les résultats sont presque égaux. Les Belges (65 % des répondants) participeront en 2015 à la CEC et aussi les Tchèques (68 % des répondants) planifient leur participation. Seulement 35 % des habitants de Belgique et 32 % des Tchèques ne participeront pas.



6.4. La conclusion du questionnaire

L'objectif de ma recherche a été de trouver les connaissances et préférences des Belges et Tchèques sur la CEC et de trouver aussi quelles sont leurs perceptions des Capitales européennes de la culture en 2015.

Grâce à la recherche effectuée par le questionnaire, plusieurs accords ainsi que désaccords parmi les répondants Tchèques et Belges ont été trouvés sur la thématique de la CEC.

Au début de ces conclusions il est nécessaire de remarquer une différence importante parmi les répondants. La majorité des répondants belges habite la ville de Mons, c'est pourquoi les participants peuvent savoir beaucoup du projet Mons 2015, au contraire des répondants tchèques qui sont majoritairement d'autres régions de la République tchèque, pour qui Plzeň 2015 peut être un terme quasiment inconnu.

- Les Belges préfèrent se rendre au cinéma et les Tchèques aiment les visites des monuments. Cependant, les habitants de deux pays n'aiment pas visiter des galeries d'art et musées.
- Le projet de la CEC est plus connu par les Belges que par Tchèques.
- Même si la majorité des Tchèques et moins des Belges ne connaît pas le projet de la CEC, ils pensent que le projet supporte le développement de la ville.
- Les Belges voient les reconstructions et revitalisations des villes comme le principal avantage au contraire des Tchèques qui le voient dans

l'organisation des événements culturels. Ni Belges ni Tchèques ne pensent que des constructions de bâtiments sont un privilège.

- Les deux pays participants pensent que le projet a des inconvénients; principalement dans le financement de ce projet.
- Les Belges et Tchèques sont d'accord que Mons 2015 ou Plzeň 2015 signifie le projet de la CEC généralement pour eux, au contraire ils s'accordent que les slogans de Mons (Mons, où la technologie rencontre la culture) et de Plzeň (Plzeň, open up !) ne font pas diffuser les projets Mons et Plzeň 2015.
- Les Belges s'engagent beaucoup dans le projet, principalement comme travailleurs saisonniers en comparaison de Tchèques qui ne s'engagent pas dans la plupart des cas.
- La ville de Plzeň est bien connue par les habitants de Belgique surtout dans le contexte de la CEC, en revanche, les Tchèques ne connaissent pas la ville de Mons.
- Presque autant de Belges et de Tchèques veulent participer à l'événement de Mons ou Plzeň en 2015.

Le questionnaire a été rempli par un groupe belge et par un groupe tchèque. Ces groupes sont différents (notamment en ce qui concerne le lieu de résidence comme je l'ai déjà mentionné plus haut). Pour cette raison, le questionnaire ne prouve pas une vérité générale et c'est pourquoi il ne peut être utilisé que dans ce mémoire.

7 CONCLUSION

Le présent mémoire a pour but de comparer les capitales européennes de la culture pour l'année 2015 : Mons et Plzeň, donc de déterminer des points égaux ou, au contraire, des points différents des villes. De plus, le mémoire a voulu remplir le deuxième objectif et pour cela comparer les opinions des répondants sur le thème de Mons ou Plzeň comme les CEC.

L'histoire du projet de la CEC a commencé en 1985. Jusqu'à aujourd'hui beaucoup de villes de pays différents ont eu la possibilité de se présenter comme les capitales de la culture dans l'Union européenne. En 2006, la liste des pays candidats pour ce projet a été déterminée par le Parlement européen et par le Conseil pour les années 2007-2019. Cette liste définit aussi la Belgique et la République tchèque comme des pays dont les villes peuvent concourir pour acquérir au titre de la CEC pour l'année 2015.

Se référant à cette liste de pays candidats, Mons, la ville belge a répondu à l'appel et préparé sa candidature pour la manifestation prévue – Mons a été le seul candidat en Belgique. En République tchèque, l'initiative d'acquérir le titre de la capitale de la culture a été retenue par trois villes tchèques dont une seule ville, Plzeň a réussi la phase de sélection. De cette façon différente, les deux villes Mons et Plzeň sont devenues partenaires culturels pour l'année 2015. Cependant, les deux villes n'ont pas évité la critique – Mons à cause des machination politiques, Plzeň à cause de l'inégalité du nombre de personnes dans jury de sélection.

Les villes, de nos jours se préparant pour leur présentation en 2015, sont des centres importants pour leurs régions. Pareillement, elles ont une position fondamentale grâce à leur histoire qui est, pour ces deux villes, essentielle et qui a créé et développé une richesse culturelle des villes. Des constructions et bâtiments divers construits dans des styles architectoniques, des institutions culturelles comme théâtres, cinémas, galeries, etc., ainsi que des événements culturels organisés annuellement dans les villes attirent l'attention des habitants et visiteurs de Mons et de Plzeň. Également, les villes sont connues pour leurs personnages célébrés jointes avec ces villes.

Mons et Plzeň ont toutes les deux choisies l'inspiration pour leur projet de la CEC dans la liaison de l'histoire avec les technologies modernes de nos jours. Malgré cela, les villes ont les slogans différents qui veulent présenter les villes et attirer l'intérêt du public. Néanmoins, la recherche réalisée par le questionnaire montre que le slogan de Mons 2015 n'est connu seulement que par une petite partie des sondés et que le slogan de Plzeň 2015 n'est connu par personne.

La connaissance du public sur le projet de Mons et Plzeň 2015 en Belgique et en République tchèque diffère un peu. Même si Plzeň 2015 cherche à informer le public, il y a toujours plus de personnes qui ne connaissent pas le projet en comparaison avec la situation en Belgique où les personnes le savent. Aussi, un autre point différent entre Mons et Plzeň est la perception des personnes de ces villes. Même si les villes sont partenaires pour l'année 2015, pas tous les Tchèques connaissent la ville de Mons. Au contraire, la majorité des Belges connaît Plzeň.

L'année 2015 va montrer des aspects différents ou ressemblant entre les villes Mons et Plzeň et chacune va réaliser son projet.

Ce mémoire essaie de donner tout au moins une petite compréhension de l'enjeu des capitales européennes de la culture : Mons et Plzeň qui pourraient être comparées dans beaucoup de domaines selon l'intérêt du lecteur ou public attirés par ce thème. Le mémoire donne des informations fondamentales, importantes pour Mons et Plzeň, surtout pour des premières années de la préparation du projet, déjà avant l'année principale 2015. Selon les notions reçues dans ce mémoire, les villes de Mons et Plzeň peuvent être des villes de partenaires succées en année 2015.

BIBLIOGRAPHIE

1. Monographie

- [1] ANTON, Miroslav. *Listopad 1989 v Plzni. Nava*, 1999. 135 s. ISBN: 80-7211-063-2
- [2] BENEŠ, Erich a spol. *Přihláška města Plzně do soutěže o titul Evropské hlavní město kultury 2015*. Statutární město Plzeň 2009. 238 s. ISBN: 978-80-254-5634-7.
- [3] DOUŠA, Jaroslav a kol. *Dějiny Plzně v datech*. 1. vyd. Nakladatelství Lidové noviny, 2004. 786 s. ISBN: 80-7106-723-7
- [4] HAVLÍČKOVÁ, Šárka a spol. *Otevřete si Plzeň : přihláška města Plzně na titul Evropské hlavní město kultury 2015*. Statutární město Plzeň, Magistrát města Plzně, 2010. 246 s. ISBN: 978-80-254-7575-1
- [5] *Plzeň 2015 Evropské hlavní město kultury. Program projektu. Kniha první, zima 2013*. Plzeň 2015, o.p.s. 46 p. ISBN: 978-80-905671-0-8
- [6] PODHORSKÝ, Marek. *Plzeňský kraj. Průvodce na cesty*. 1. vyd. Freytag & berndt. Praha, 2004. 192 s. ISBN: 80-7316-076-5

2. Brochures

- [7] *Mons 2015, Where technology meets culture. Mons/Hainaut(s) 2015*. Capitale européenne de la culture/Candidature. Dossier final. La Fondation Mons 2015. 288 s.
- [8] *Mons & Region. Tourist Guide 2008-2009*. Tourist Office of the Region of Mons. 93 s. *Questionnaire. Mons/Hainaut(s) 2015*. Fondation Mons 2015. 35 s.
- [9] VASSEUR, Yves, ed. *Mons 2015. European capital of culture. Where technology meets culture*. 35 s.
- [10] *Ville de Plzeň. Capitale européenne de la culture 2015*. Brochure de Centre d'information de la ville de Plzeň. Mairie de Plzeň 2013.

3. Sources électroniques

[11] *Commission européenne*

- *Capitale européenne de la culture*. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/european-capitals-of-culture_fr.htm
- *Capitale européenne de la culture*. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/legislation_summaries/culture/l29014_fr.htm
- *Critères de la sélection*. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/selection-criteria_fr.htm
- *Financement de l'Union européenne: prix Melina Mercouri*. [en ligne]. [consulté le 14 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc441_fr.htm
- *Jury de suivi et de conseil*. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/capitals/monitoring-and-advisory-panel_fr.htm
- *Programme Culture: un investissement culturel important*. [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc411_fr.htm
- *Rapport de sélection finale de Mons*. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/our-programmes-and-actions/doc/ecoc/designation_report_9_02_2010_BE.pdf
- *Selection of the European Capital of Culture for 2015 in the Czech Republic. Final selection report*. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : http://ec.europa.eu/culture/documents/final_selection_report_ecoc2015cz_en.pdf

[12] *Doudou Mons. En quelques mots*. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.doudou.mons.be/ducasse-rituelle>

[13] *Elio di Rupo Premier Ministre de Belgique. Biographie.* [en ligne]. [consulté le 28 mars 2014]. Disponible sur : <http://premier.fgov.be/biographie>

[14] *Eur-lex.europa*

- *41985X0622 Résolution des ministres responsables des affaires culturelles du 13 juin 1985.* [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur :
 - <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/HTML/?uri=CELEX:41985X0622&qid=1398505788691&form=FR>
- *DÉCISION 1419/1999/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1991.* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur :
<http://eurlex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:1999:166:0001:0005:FR:PDF>
- *DÉCISION No 1622/2006/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 2006.* [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur :
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:304:0001:0006:FR:PDF>

[15] *Fédération Wallonie-Bruxelles. L'appel à candidatures publié au « Moniteur belge ».* [en ligne]. [consulté le 20 février 2014]. Disponible sur :
http://www.fadilalaanan.net/downloads/pdf/CapitaleEuropeenneCulture_AppelMoniteur_16.09.2008.pdf

[16] *Idnes.cz. Prohra s Plzní je nespravedlivá, říká šéf týmu Ostrava 2015.* [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur :
http://ostrava.idnes.cz/prohra-s-plzni-je-nespravedлива-rika-sef-tymu-ostrava-2015-pk1-/ostrava-zpravy.aspx?c=A100909_085418_ostrava-zpravy_jab

[17] *Informační centrum města Plzně. Město Plzeň.* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.icPlzeň.cz/plzen/o-meste/mesto-plzen.aspx>

[18] *Ladislav Sutnar*. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : http://www.sutnar.cz/index_cz.html

[19] *Lavenir.be. Les capitales européennes de la Culture 2015 signent un mémorandum de coopération. 20 mars 2014*. [en ligne]. [consulté le 29 avril 2014]. Disponible sur : http://www.lavenir.net/article/detail.aspx?articleid=DMF20140320_00451184

[20] *Liege2015.eu. DI RUPO, Elio. Chronologie. Liege2015.eu*. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.liege2015.eu/le-collectif/chronologie.html>

[21] *Loosovy interiery*. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/turista/pamatky-a-turisticke-cile/dalsi-zajimavavista/loosovy-interiery/loosovy-interiery-2.aspx>

[22] *Mons.be*

- *Charles Plisnier (1896-1952)*. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. <http://www.mons.be/mons/mons/culture/artistes-celebres/charles-plisnier>
- *Espaces culturels*. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <http://www.mons.be/culture/espaces-culturels>

[23] *Ministerstvo kultury*

- *Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z 1. kola řízení*. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Preselection-report-CZ_2015_CS.pdf
- *Výběr Evropského hlavního města kultury pro rok 2015 v České republice, zpráva z konečného výběru*. [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://www.mkcr.cz/assets/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/Zprava-z-konecneho-vyberu_EHMK-2015-CZ_CS.pdf

- *Výzva k podání žádosti do soutěže o titul „Evropské hlavní město kultury 2015“*. [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.mkcr.cz/cz/evropska-unie/evropske-hlavni-mesto-kultury/vyzva-k-podani-zadosti-do-souteze-o-titul--8222;evropske-hlavni-mesto-kultury-2015-8220;-7244/>

[24] *Presscenter.org. Mons officially declared “European Cultural Capital 2015”*. [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : <http://www.eutrio.be/pressrelease/mons-officially-declared-european-cultural-capital-2015>

[25] *Parlement.wallonie.be*

- *Projet de décret content le budget général de la Région wallonne pour l’année budgétaire 2008*. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlement-wallon.be/Archives/2007_2008/BUDGET/bud20.pdf
- *Projet de décret content le budget général de la Région wallonne pour l’année budgétaire 2009*. [en ligne]. [consulté le 9 avril 2014]. Disponible sur : http://nautilus.parlementwallon.be/Archives/2008_2009/BUDGET/bud54.pdf

[26] *Plzen.eu*

- *Osobnosti. 2015 Plzeň Evropské hlavní město kultury*. [en ligne]. [consulté le 13 avril 2014]. Disponible sur : <https://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/osobnosti/osobnosti.aspx>
- *Po stopách historie města*. [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.plzen.eu/obcan/o-meste/historie-mesta/po-stopach-historie-mesta/>

[27] *Press release database*

- *Mons nominated as 2015 European Capital of Culture.* [en ligne]. [consulté le 21 février 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-146_en.htm?locale=en
- *Plzeň est la ville tchèque qui sera Capitale européenne de la culture en 2015. Publié le 8 septembre.* [en ligne]. [consulté le 28 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_IP-10-1101_fr.htm
- *What are the European Capitals of Culture?.* [en ligne]. [consulté le 15 janvier 2014]. Disponible sur : http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-10-93_en.htm?locale=EN

[28] *Techmania Science Center o.p.s.* [en ligne]. [consulté le 4 février 2014].

Disponible sur :

<http://www.techmania.cz/info.php?mn1=27&mn2=30&inf=prjpred>

[29] *Toute Europe. Les capitales européennes de la culture.* [en ligne]. [consulté le 14 juillet 2014]. Disponible sur : <http://www.touteurope.eu/les-politiques-europeennes/culture/synthese/les-capitales-europeennes-de-la-culture.html>

[30] *UNESCO.* [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://whc.unesco.org/>

[31] *Youscribe.com*

- *BETTE, Jérémy. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture?* [en ligne]. p. 12,13. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>
- *ROELANDT Flavien. Facteur hUMain. Mons 2015 : La Capitale de la Culture?* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://www.youscribe.com/catalogue/presentations/education/etudes-superieures/mons-2015-capitale-culture-mons-2015-capitale-401595>

[32] *Web.zcu.cz. Chronologická historie Plzně.* [en ligne]. [consulté le 27 janvier 2014]. Disponible sur : <http://web.zcu.cz/plzen/history/index-cz.html>

[33] *Západočeské muzeum v Plzni.* [en ligne]. [consulté le 4 février 2014]. Disponible sur : <http://www.zcm.cz/>

RÉSUMÉ

1. RÉSUMÉ EN TCHÈQUE

Bakalářská práce na téma **Zisk titulu "Evropské hlavní město kultury" - komparativní analýza mezi městem Mons a Plzní** si klade za cíl porovnat dvě města, tedy belgické město Mons a české město Plzeň, která se stala evropskými hlavními městy kultury pro rok 2015.

Práce je rozdělena do sedmi hlavních kapitol. První kapitola práci zahajuje a představuje téma a cíl práce. Obsahem druhé kapitoly jsou obecné informace o projektu Evropské hlavní město kultury (EHKM). Další kapitoly, třetí a čtvrtá, se již zaměřují na samotná města Mons a Plzeň. Každá z těchto kapitol má ještě další podkapitoly, ve kterých autorka práce uvádí informace o historii, kultuře, způsobu výběru jednotlivých měst do projektu EHKM a problémech spojených s výběrem Monsu a Plzně, o jejich inspiračních proudech projektu a o sloganu měst. Pátá kapitola se zabývá srovnáním měst v jednotlivých tématických okruzích. Šestá kapitola je částí praktickou. Autorka této bakalářské práce zde analyzuje odpovědi respondentů dotazníku na téma Mons a Plzeň 2015.

Závěrem je sedmá kapitola, ve které autorka zmiňuje shodné i rozdílné aspekty obou porovnávaných měst. Touto kapitolou je bakalářská práce ukončena.

Práce obsahuje přílohy, které doplňují poznatky o jednotlivých Evropských hlavních městech kultury 2015.

2. RÉSUMÉ EN FRANÇAIS

Le mémoire « **L'enjeu de devenir Capitale européenne de la culture - l'analyse comparative entre Mons et Plzeň** » a pour objectif de comparer deux villes, Mons, une ville belge et Plzeň, une ville tchèque, qui deviendront les Capitales européennes de la culture en 2015.

Le mémoire est divisé en sept chapitres. Le premier chapitre ouvre et présente le thème et l'objectif du mémoire. Le deuxième chapitre contient les informations générales sur le projet : la Capitale européenne de la culture (CEC). D'autres chapitres, le troisième et quatrième, s'orientent vers les capitales particulières Mons et Plzeň. Chacun de ces chapitres a plusieurs sous-chapitres où l'auteur de ce mémoire donne des renseignements sur l'histoire, la culture, la manière de sélection des villes particulières pour le projet de la CEC ,sur les problèmes attachés à la sélection de Mons et Plzeň ainsi que sur les idées d'inspiration et le slogan des villes. Le cinquième chapitre s'oriente quant a lui sur la comparaison des villes dans les domaines thématiques donnés. Le sixième chapitre est la partie pratique. L'auteur de ce mémoire analyse les réponses des sondés de questionnaire sur le thème de Mons et Plzeň 2015.

La conclusion, est le chapitre numéro sept dans lequel l'auteur mentionne les points communs ainsi que les différences des villes comparées. Le mémoire est achevé par ce chapitre.

Le mémoire présent contient les annexes qui complètent les connaissances sur les Capitales européennes de la culture 2015 .

ANNEXES

1. La ville de Mons

- 1.1. Le Beffroi de Mons**
- 1.2. La collégiale Sainte-Waudru**
- 1.3. Le Doudou de Mons**
- 1.4. L'hôtel de ville de Mons**
- 1.5. Le logo officiel de Mons 2015**

2. La ville de Plzeň

- 2.1. La cathédrale de St. Barthélemy**
- 2.2. La Grande synagogue**
- 2.3. Le Musée de la Bohême de l'Ouest**
- 2.4. L'hôtel de ville de Plzeň avec la Colonne de la peste**
- 2.5. Le logo officiel de Plzeň 2015**

3. Les questionnaires

- 3.1. Le questionnaire en tchèque**
- 3.2. Le questionnaire en français**

1. La ville de Mons

1.1. Le Beffroi de Mons



Source : <http://www.mons2015.eu/images/photos/1786-regular.jpg>

1.2. La collégiale Sainte-Waudru



Source :

http://www.mons2015.eu/public/uploaded/Photos_Themes/Colleugiale_vue_du_Beffroi.jpg

1.3. Le Doudou de Mons



Source : http://www.mons2015.eu/public/uploaded/Photos_Themes/033-MF_Plissart.jpg

1.4. L'hôtel de ville de Mons



Source : [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/2b/0_Mons_-_Grand'Place_\(1\).JPG](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/2/2b/0_Mons_-_Grand'Place_(1).JPG)

1.5. Le logo officiel de Mons 2015



Capitale européenne de la Culture

La Fondation Mons 2015

2. La ville de Plzeň

2.1. La cathédrale de St. Barthélemy



Source :

http://www.plzen.eu/Files/MestoPlzen/web2013/Turista/pamatky_turisticke_cile/top_turisticke_cile/130405Katedrala.jpg

2.2. La Grande synagogue



Source :

http://www.plzen.eu/Files/MestoPlzen/web2013/Turista/pamatky_turisticke_cile/top_turisticke_cile/130418_Velka_synagoga.jpg

2.3. Le Musée de la Bohême de l'Ouest



Source :
<http://www.plzen.eu/ImageHandler.aspx?method=GetImage&galID=11271&photoID=126874&DontParse=true>

2.4. L'hôtel de ville de Plzeň avec la Colonne de la peste



Source :
<http://www.plzen.eu/ImageHandler.aspx?method=GetImage&galID=17576&photoID=197463&DontParse=true>

2.5. Le logo officiel de Plzeň 2015



Plzeň 2015, o.p.s.

3. Les questionnaires

3.1. Le questionnaire en tchèque

Dotazník: Evropské hlavní město kultury – Plzeň

Vážený pane, vážená paní,

jsem studentskou třetího ročníku bakalářského studia Západočeské univerzity v Plzni. V mé bakalářské práci se věnuji tématu *Evropských hlavních měst pro rok 2015*. Na toto téma jsem připravila krátký dotazník, který doplňuje teoretickou část mé práce. Chtěla bych Vás poprosit o jeho vyplnění, abych mohla hlouběji prozkoumat toto téma.

Dotazník je zcela anonymní. Získané informace budou použity pouze pro účely této bakalářské práce. Vyberte vždy jednu odpověď, případně ji doplňte stručně vlastními slovy.

Děkuji Vám za Vaši pomoc.

1. Pohlaví

- Muž
- Žena

2. Věk

3. Bydliště:

- Plzeň
- Plzeňský kraj
- Jiný český region

4. Čemu dáváte ve svém volném čase přednost?

- Divadlo
- Galerie, muzeum
- Kino
- Koncert
- Návštěva památek

5. Znáte projekt EU „Evropské hlavní město kultury“?

- Ano
- Ne

6. Myslíte si, že tento projekt napomáhá rozvoji měst?

- Ano
- Ne

7. V čem vidíte jeho největší výhody?

- Organizace kulturních akcí
- Opravy, revitalizace měst
- Stavba nových budov
- Zlepšení turistiky
- Žádné nejsou
- Jiné

8. Má projekt podle Vás nějaké nevýhody?

- Ano
- Ne

Pokud ano, jaké?

9. Co si vybavíte pod pojmem „Plzeň 2015“?

- Kulturní akce
- Logo
- Projekt „Evropské hlavní město kultury“
- Slogan
- Jiné

Pokud jiné, jaké konkrétně?

10. Zapojujete se do projektu?

- Ano
- Ne

- Pokud ano, jak?**
- Brigádník
 - Dobrovolník
 - Organizátor
 - Účastník akcí

11. Už jste někdy slyšel/a o belgickém městě Mons?

- Ano
- Ne

Pokud ano, v jaké souvislosti?

.....

12. Budete se v roce 2015 účastnit akcí Evropského hlavního města kultury?

Ano

Ne

Pokud ne, proč ne?

3.2. Le questionnaire en français

Questionnaire: Capitale européenne de la culture – Mons 2015

Madame, Monsieur,

Je suis étudiante tchèque en troisième année des études de licence de l'Université de Bohême de l'Ouest à Plzeň. Je me voue au thème des *Capitales européennes de la culture de l'année 2015* dans mon mémoire. Surtout, j'ai rédigé un court questionnaire sur ce thème pour compléter la partie théorique de mon mémoire. Je voudrais vous prier de bien vouloir le compléter pour que je puisse examiner le thème présent plus profondément.

Ce questionnaire est entièrement anonyme. Les données relevées seront utilisées uniquement à des fins statistiques dans mon mémoire. Veuillez choisir une seule réponse, éventuellement complétez-la brièvement par vos propres mots.

Merci de votre aide consacré à mon questionnaire.

1. Sexe

- Homme
- Femme

2. Âge

3. Lieu de résidence:

- Mons
- Région de Mons
- Autre région belge

4. Que préférez-vous faire dans votre temps libre ?

- Théâtre
- Galerie, musée
- Cinéma
- Concert
- Visite des monuments

5. Connaissez-vous le projet de l'UE « La Capitale européenne de la culture ? »

- Oui
- Non

6. Pensez-vous que ce projet aide au développement des villes ?

- Oui
- Non

7. Quels sont les principaux avantages de ce projet ?

- Organisation des événements culturels
- Reconstruction, revitalisation des villes
- Construction des bâtiments
- Amélioration du tourisme
- Aucun
- Autre

8. Pensez-vous que le projet a certains inconvénients ?

- Oui
- Non

Si oui, lesquels?

9. Qu'est-ce que vous imaginez sous le terme „Mons 2015“ ?

- Événements culturels
- Logo
- Projet „La Capitale européenne de la culture“
- Slogan
- Autre

Si autre, lequel ?

10. Vous engagez-vous dans le projet ? Si oui, comment?

- Oui
- Non

Si oui, comment ?

- Travailleur saisonnier
- Volontaire
- Organisateur
- Participant des événements

11. Avez-vous déjà entendu parler de la ville tchèque de Plzeň (Pilsen) ?

- Oui
- Non

Si oui, dans quel contexte ?

12. Participerez-vous à l'événement de la Capitale européenne de la culture en 2015 ?

Oui

Non

Si non, pourquoi ?